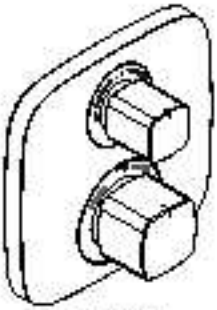
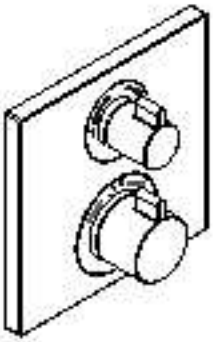
hansgrohe

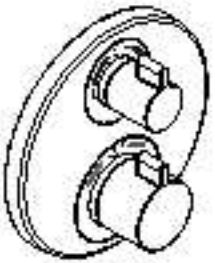
EN Instructions for use / Assembly instructions 2



Ecostat E
15708XX0



Ecostat Square
15714XX0



Ecostat S
15758XX0

Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The product may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensorial impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- The hot and cold supplies must be of equal pressure.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and rinsed as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal disinfection	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water.

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function [see page 12]

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be preset limiting the safety function.

Adjustment [see page 11]

After the installation, the outlet temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance [see page 14]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to run the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions [see page 17]

Flow diagram [see page 17]

free flow

(1) Outlet 1
(2) Outlet 2

Spare parts [see page 18]

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Plated

Special accessories [see page 19]

order as an extra

- extension 25 mm #13595000
- Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough) #13593000, 13597000, 15597000
- levelling set 1" #95521000

Cleaning [see page 13]

Operation [see page 16]

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· Supply pressure inadequate	· Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working)
	· Regulator filter dirty	· Clean filters in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
	· Filter insert shower dirty	· Clean filter insert between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	· Backflow preventers dirty or leaking	· Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	· Thermostat has not been adjusted	· Adjust thermostat
	· Hot water temperature too low	· Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	· thermo cartridge catched	· Exchange thermo cartridge
	· For new installations: basic body incorrectly connected (should be cold right, hot left) or installed with 180° rotation	· Install function block turned through 180°
Safety stop button not operating	· Spring defective	· Clean spring and/or button, exchange if necessary
	· Button catched	
Instantaneous heater didn't work with thermostat	· Filters are dirty	· Clean the filter/ exchange filter
	· check valve hasn't moved back	· Exchange check valves
	· Flow limiter in handshower isn't removed	· Remove flow limiter
Diverter stiff	· Diverter defective	· Exchange diverter
Diverter leaking	· Dirt or sediment on the valve seat	· Clean valve seat or exchange diverter

Assembly (see page 8)

On the following pages 4 - 8 you can find important information only for the installation in UK

kiwa CERTIFIED kiwa CERTIFIED

Safety and important information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostatic mixing valve must comply with the requirements of UK Water Regulations/Bylaws (Scotland). Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE).

Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS).

Dispose of plastic bags carefully.

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower (e.g. by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object).

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The thermostatic mixing valve will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and resetting of the TMV can be undertaken.

The mixer is fitted with check valves (page 18 pos. 92594000 and 97350000). There are filters in the thermostatic element too (page 18 pos. 98282000).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 5 Installation Requirements).

Technical Hotline

Tel: 0192 6242000

Email: support@hansgrohe.co.uk

Technical Data

This thermostatic valve may be appropriate for the following conditions and installations. Verify, see procedure 1a)

HIGH PRESSURE (HPS / HPT)

Type 3 High Pressure shower HPS only

Type 2 High Pressure shower or tub as appropriate HPS and or HPT

Operating pressure	max. 10 bar
Recommended operating pressure	1 - 5 bar
Test pressure	16 bar
Hot water temperature	max. 60 °C
Recommended hot water temp.	55 - 60 °C
Rate of flow	26 l/min @ 3 bar
Maximum outlet temperature	43 °C +/- 1
Safety check	40 °C
Hot water connection	left hand
Cold water connection	right hand

Mixed water temperature

Application	Mixed water temperature (at point of discharge)
Shower	41 °C max.
Washbasin	41 °C max.
Bath (44 °C fill)	44 °C max.

Maximum difference between hot water and mixed water temperature: 6 K

Hot and cold supply pressure should be balanced

1 For preset outlet temperature adjustment - See page 11

N.B. If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended outlet temperatures

The TMV scheme recommends the following as set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises.

44°C for bath fill but see notes below.
41°C for showers.
41°C for wash basins.
The maximum mixed water temperature can be 2°C above the recommended maximum safer temperatures.

Notes: 46°C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances of the mixer or thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

This is for a safe bathing temperature for adults or children. The British Burns Association recommends 37 to 37.5°C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43°C.

Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulations requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar*
Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar
Pumped System 1.0 - 10 bar

IMPORTANT: If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage cistern to the showerhead position of at least 1 metre.

Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

* If pressures in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

Supply Conditions TMV Type 2

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

Supply Conditions TMV Type 3

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	1 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 20

Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed to operate as Type 2 or Type 3 valves.

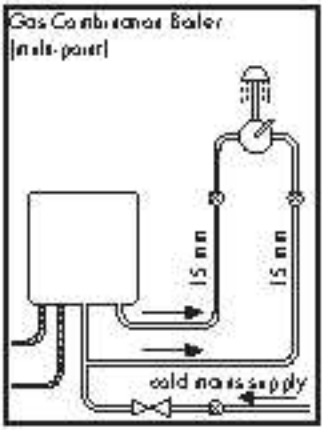
Commissioning and In-service tests

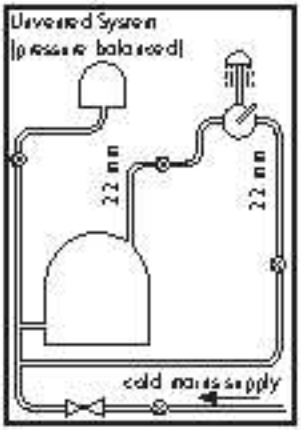
Commissioning

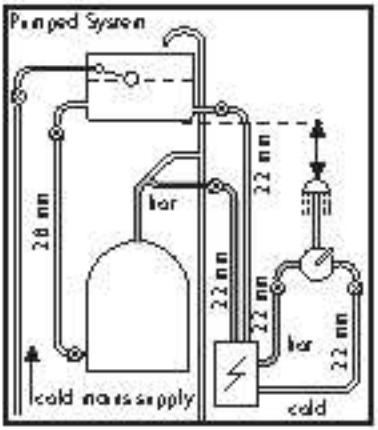
Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests in

KEY: Balancing valve | Reducing valve | Mixer Valve | Pump







appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests at each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

Procedure

1. Check that:
   a) the thermostatic mixing valve and its designation match the intended installation and application, see
      https://www.bwa.com/gb/en/services2/testing/thevtesting/
      https://www.bwa.com/gb/en/about-bwa/thevs-confidence-search/
   b) the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
   c) the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.
2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 11) and the requirements of the application and then carry out the following sequence:
   a) record the temperature of the hot and cold water supplies
   b) record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
   c) record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
3. Perform the cold water isolation test:
   a) operate the TMV and achieve a normal flow rate for the application and record the final mixed water temperature
   b) isolate the cold water supply to the valve
   c) collect the water discharged from the TMV outlet for 5 seconds into a suitably graduated measuring vessel
   d) continue to collect the water discharged from the TMV outlet in a second vessel for a further period of 30 seconds (or 60 seconds for Type 3 installations)
   e) reopen (restore) the cold water supply and after 30 seconds measure the mixed water temperature
   f) record the maximum temperature achieved as a result and the final stabilised temperature

   NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.
4. Record the equipment, thermometers etc. used for the measurements. See acceptance criteria on page 7.

Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during assessment

Application	Max. mixed water temperature
Shower	41°C
Washbasin	41°C
Bath (44°C fill)	46°C

The mixed water temperature at normal flow rate should never exceed 46°C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test) then this is acceptable provided the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2°C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

In-service testing

Purpose

The purpose of in-service testing is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/or the water supplies.

Procedure

1. Carry out the commissioning procedure 1. (a) to (c), the procedure 2. (a) to (c) and the procedure 3. (a) to (f) on page 6 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g. > 1 K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
   a) that any in-line or integral strainers are clean
   b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
   c) any isolating valves are fully open
3. With an acceptable mixed water temperature, complete the commissioning procedure 3. (a) to (c) on page 6.
4. If on step 3. (c) on page 6 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A

and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: Inservice testing should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instructions or guidance, the procedure described in „Frequency of inservice testing" may be used.

Acceptance criteria for TMV Type 2 Tub/Bath:

1. The volume collected in the first period of 5 s shall not exceed 400 ml.
2. The volume collected in the second period of 30 s shall not exceed an additional 500 ml.
3. After restoration of the cold water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the original set mixed water temperature.

Acceptance criteria for all other TMV Type 2 outlets:

1. The volume collected in the first period of 5 s shall not exceed 200 ml.
2. The volume collected in the second period of 30 s shall not exceed an additional 300 ml.
3. After restoration of the cold water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the original set mixed water temperature.

Acceptance criteria for TMV Type 3 valve:

1. If there is a flow stream after 5 s then collect any water discharging for 60 seconds. If the volume of water collected is greater than 120 ml then further investigation is needed.
2. If there is no flow or if the volume of water collected is less than or equal to 120 ml, then restore the cold water supply, after 15 seconds record the mixed water temperature.
3. After restoration of the cold water supply (30 s) the mixed water outlet temperature shall not differ by more than 2 °C from the original set mixed water temperature.

Frequency of In-service testing TMV Type 3*

General

In the absence of any other instructions or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 4
2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in 2. on page 4
3. Depending on the results of 1. and 4., several possibilities exist:
   a) If no significant changes (e.g. < 1 K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and 1., or between commissioning and 4. the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
   b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
   c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
   d) If significant changes (e.g. > 2 K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

*TMV Type 2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.

Thermostatic Adjustment

Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40 °C. If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

NB. It is recommended that for private domestic use the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 41°C
Bath/Shower 41°C

For healthcare applications the Temperatures must be set by following the procedures on page 12. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 41°C.

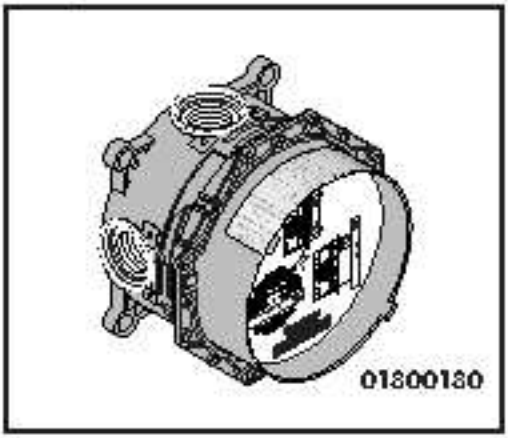
Temperatures can be set by following the procedures on page 12. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 41°C.

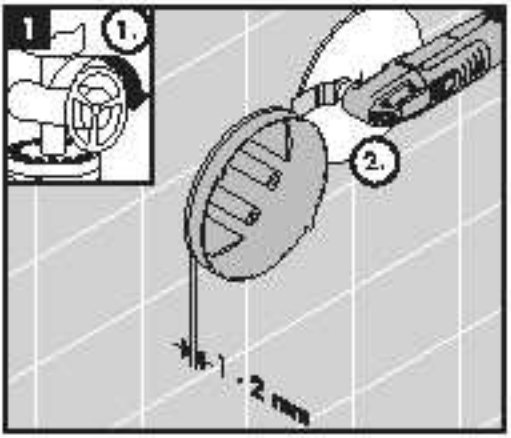
To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to rinse the thermostat from cold to hot to cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation. Whilst this is a recommendation for user/ owner domestic dwellings, a duty of care obligation should be considered in commercial bathroom or sanitary situations.

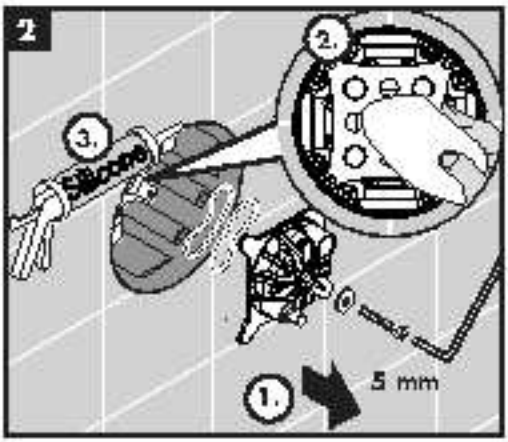
The mixer is fitted with check valves (page 18 pos. 92594000 and 97350000) and filters (page 18 pos. 98282000). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 16 on page 14.

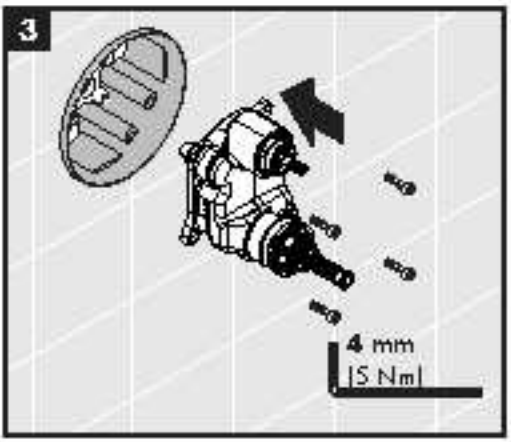
Calibrating Thermostat

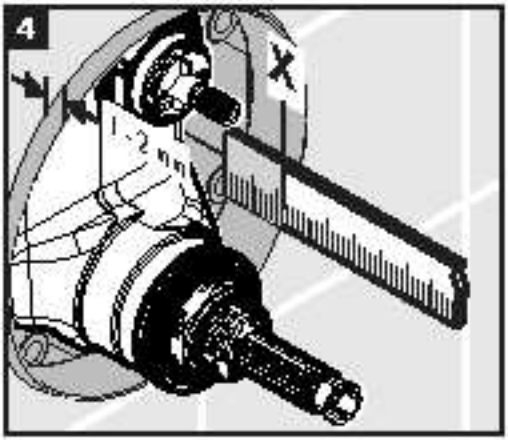
If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 11.

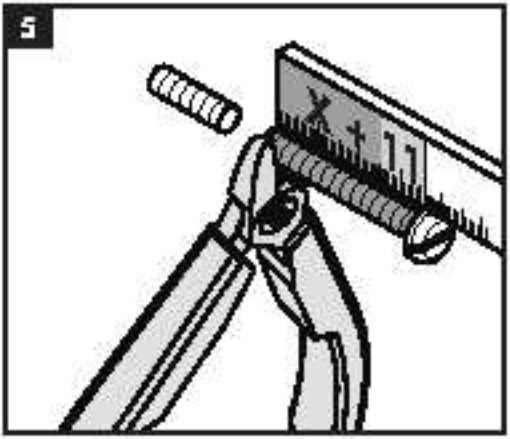


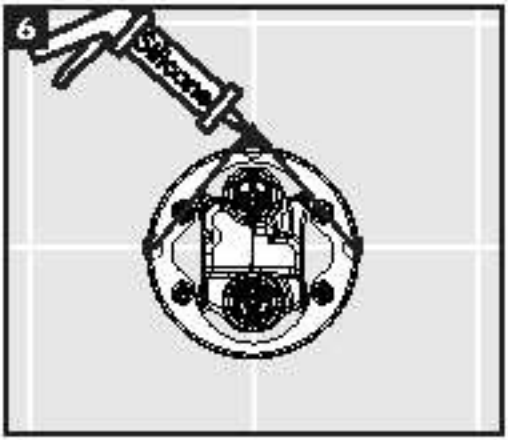


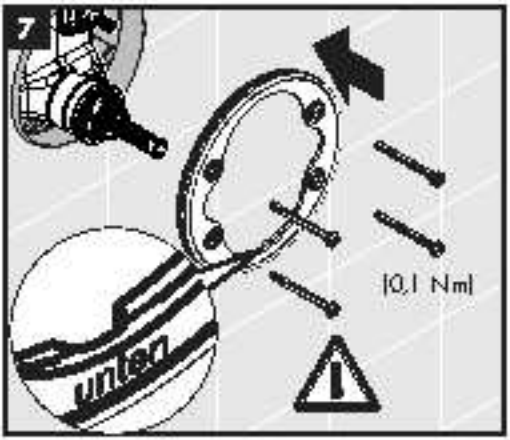


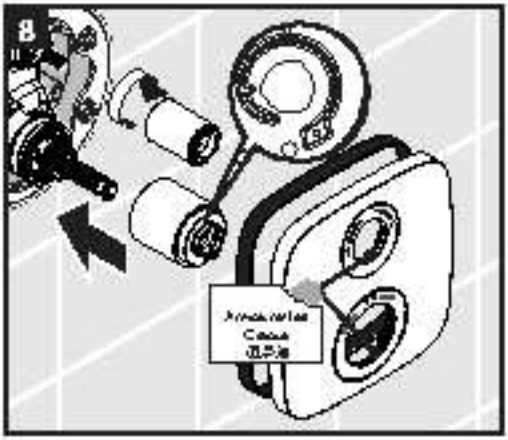


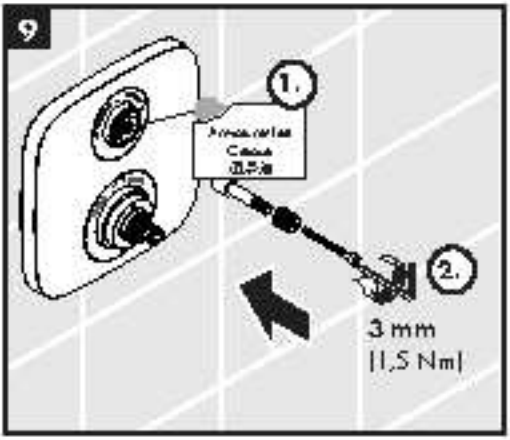

4
X
1-2 mm

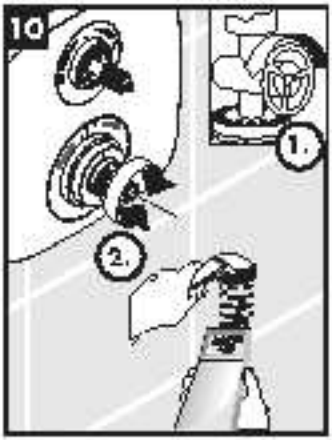

5
X + 11

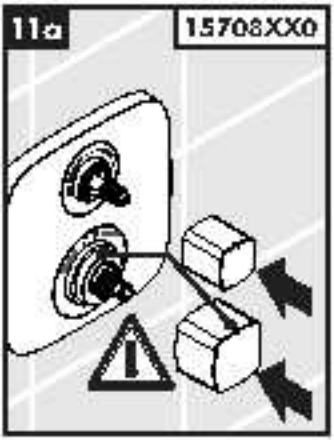

6
Silicone

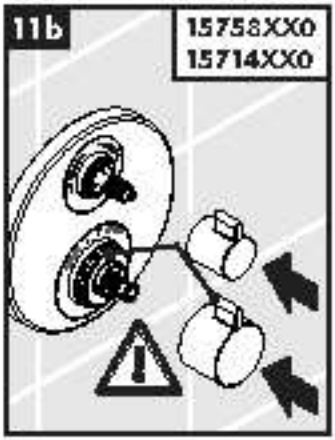

7
10,1 Nm
unior

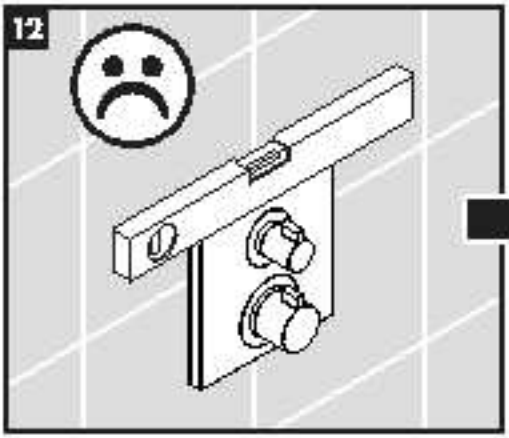

8

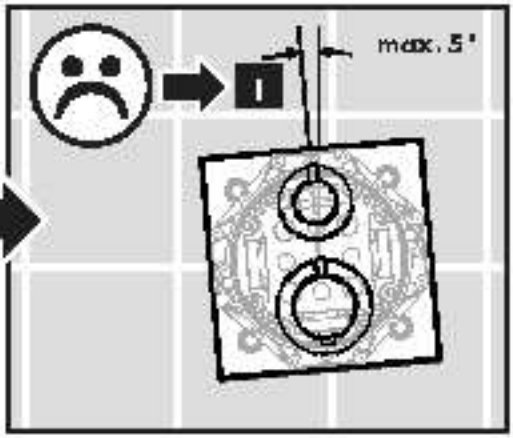

9
1.
2.
3 mm
11,5 Nm

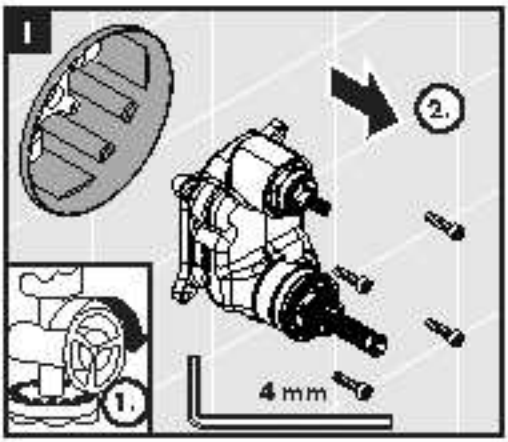

10
1.
2.

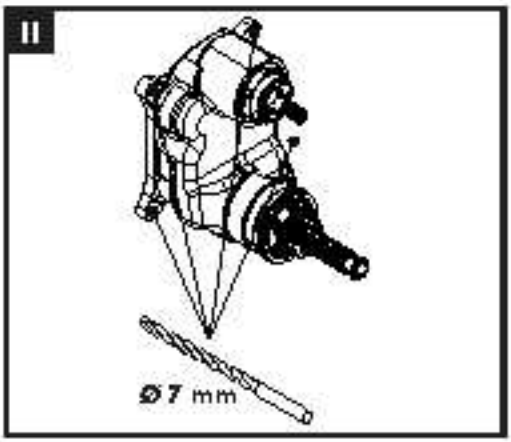

11a
15708XX0

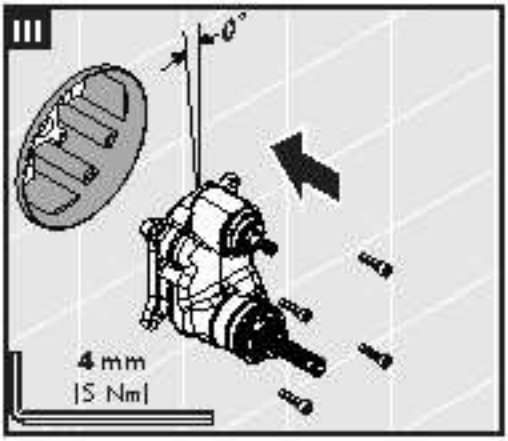

11b
15758XX0
15714XX0

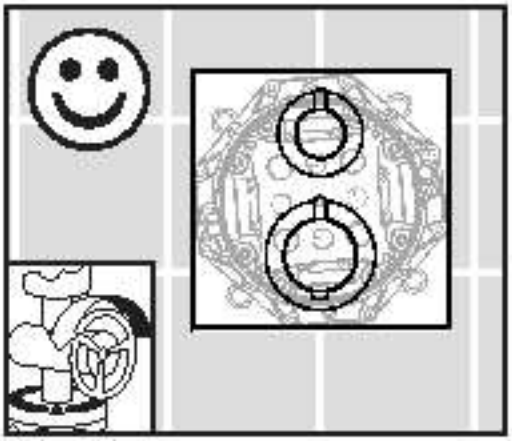

12

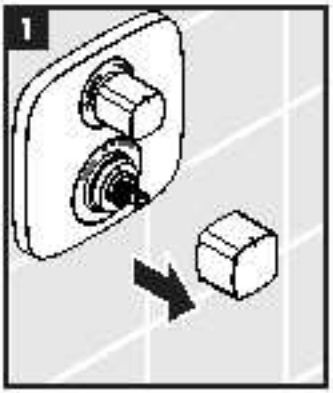

max. 5°

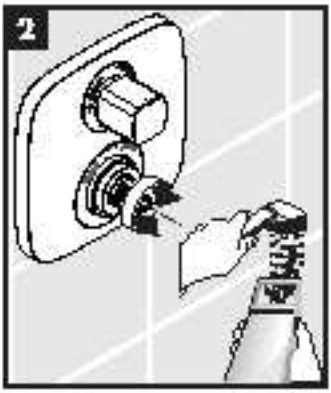

I
2.
1.
4 mm

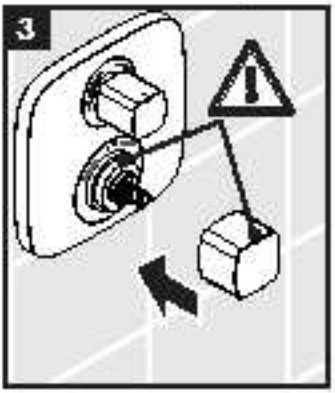

II
Ø 7 mm

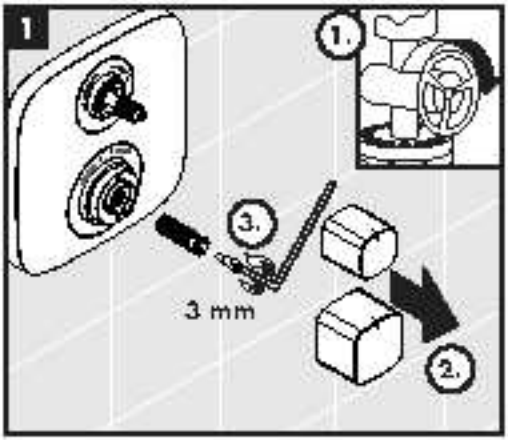

III
0°
4 mm
(5 Nm)

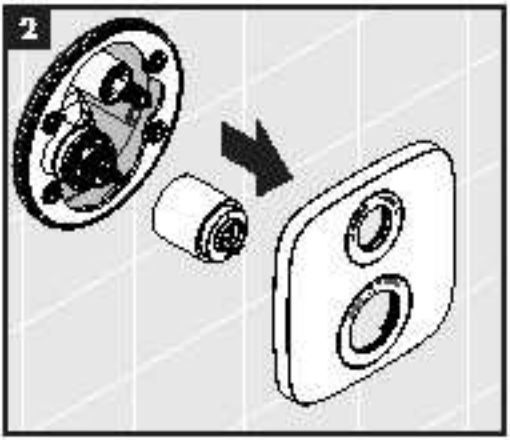


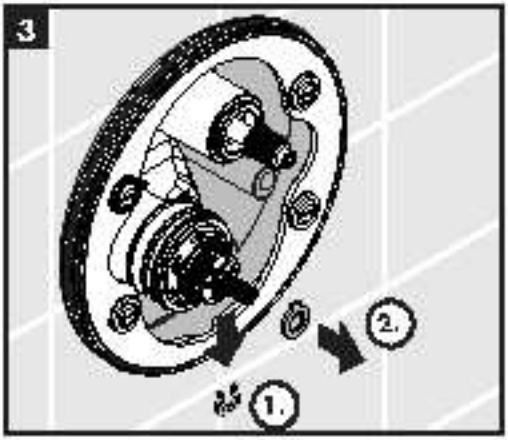

1

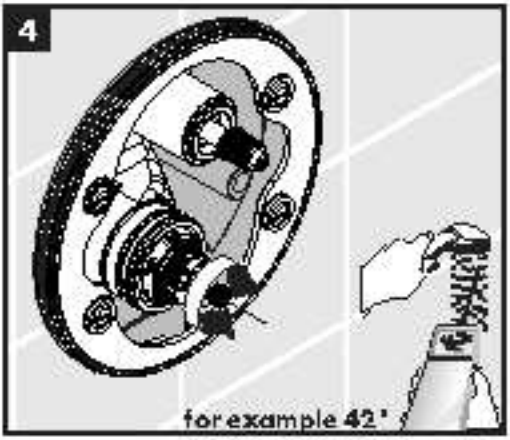

2

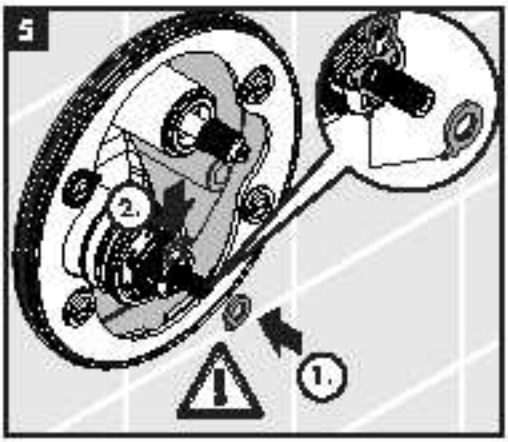

3

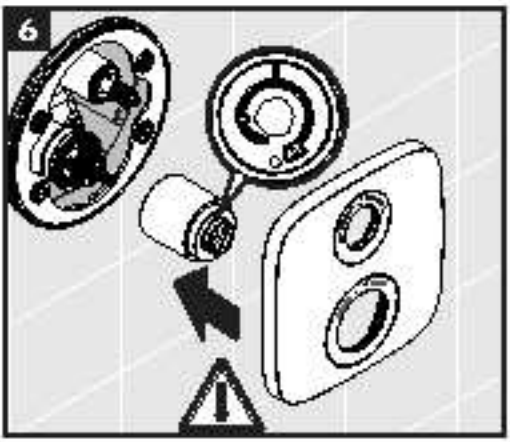

1
1.
3.
3 mm
2.

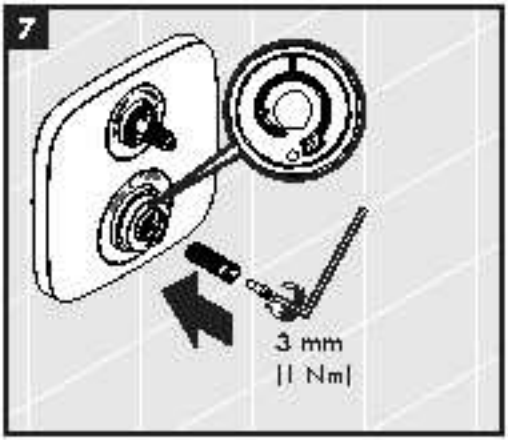

2

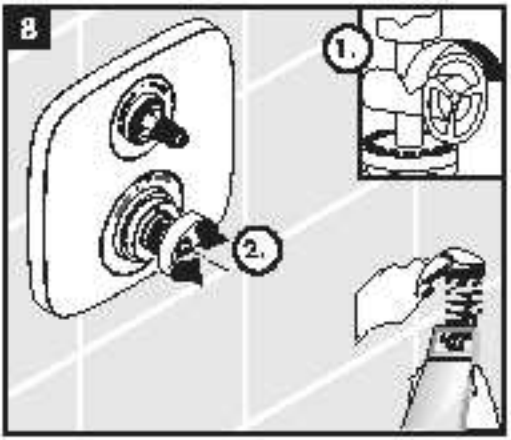

3
2.
1.

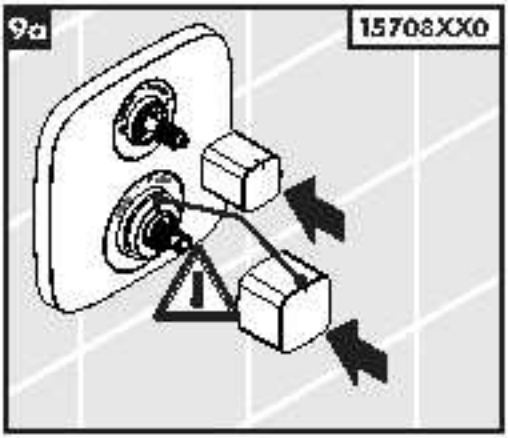

4
for example 42"

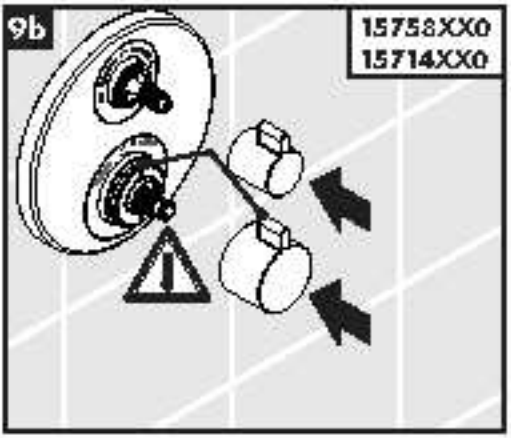

5
2.
1.


6









www.hansgrohe.com/cleaningrecommendation

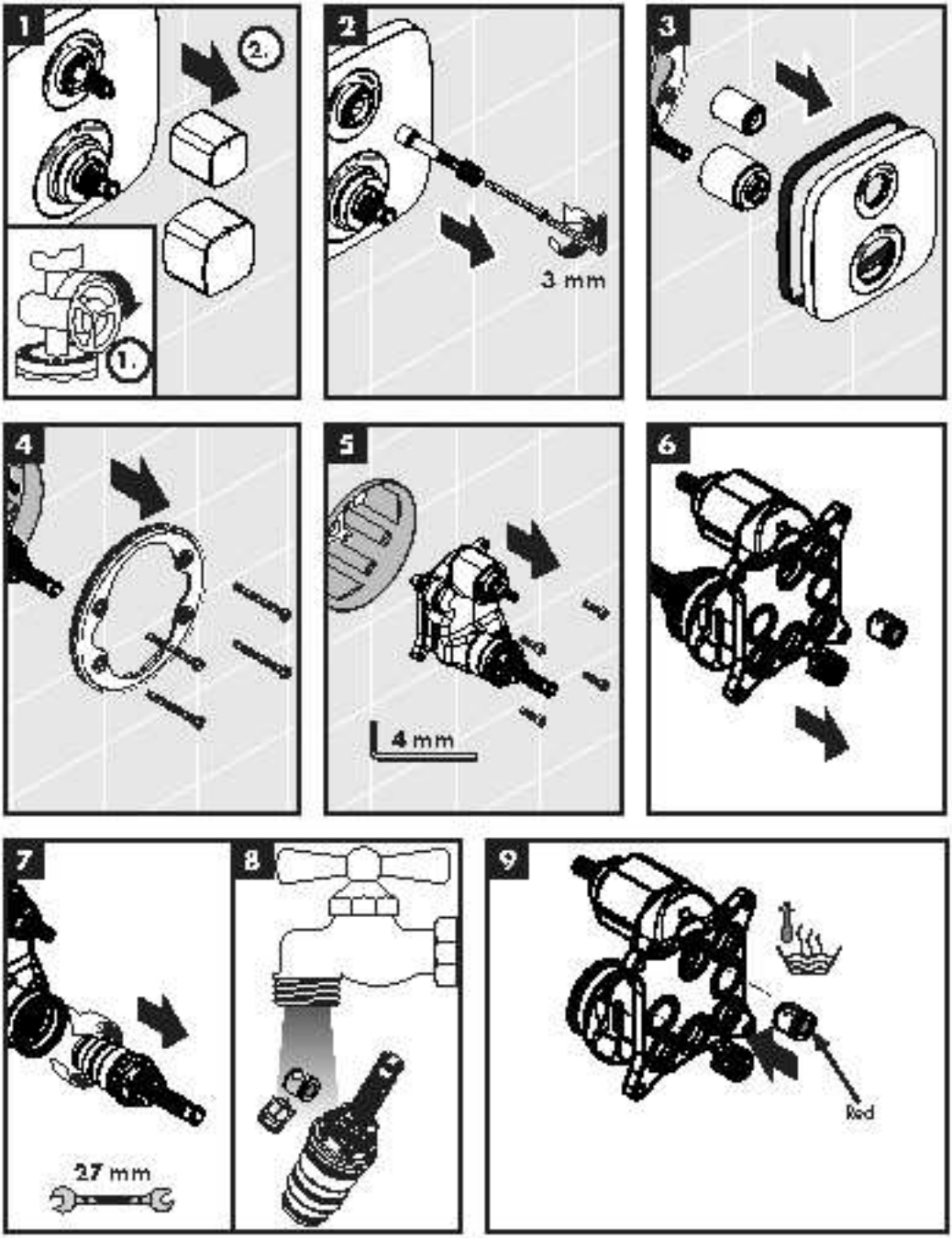


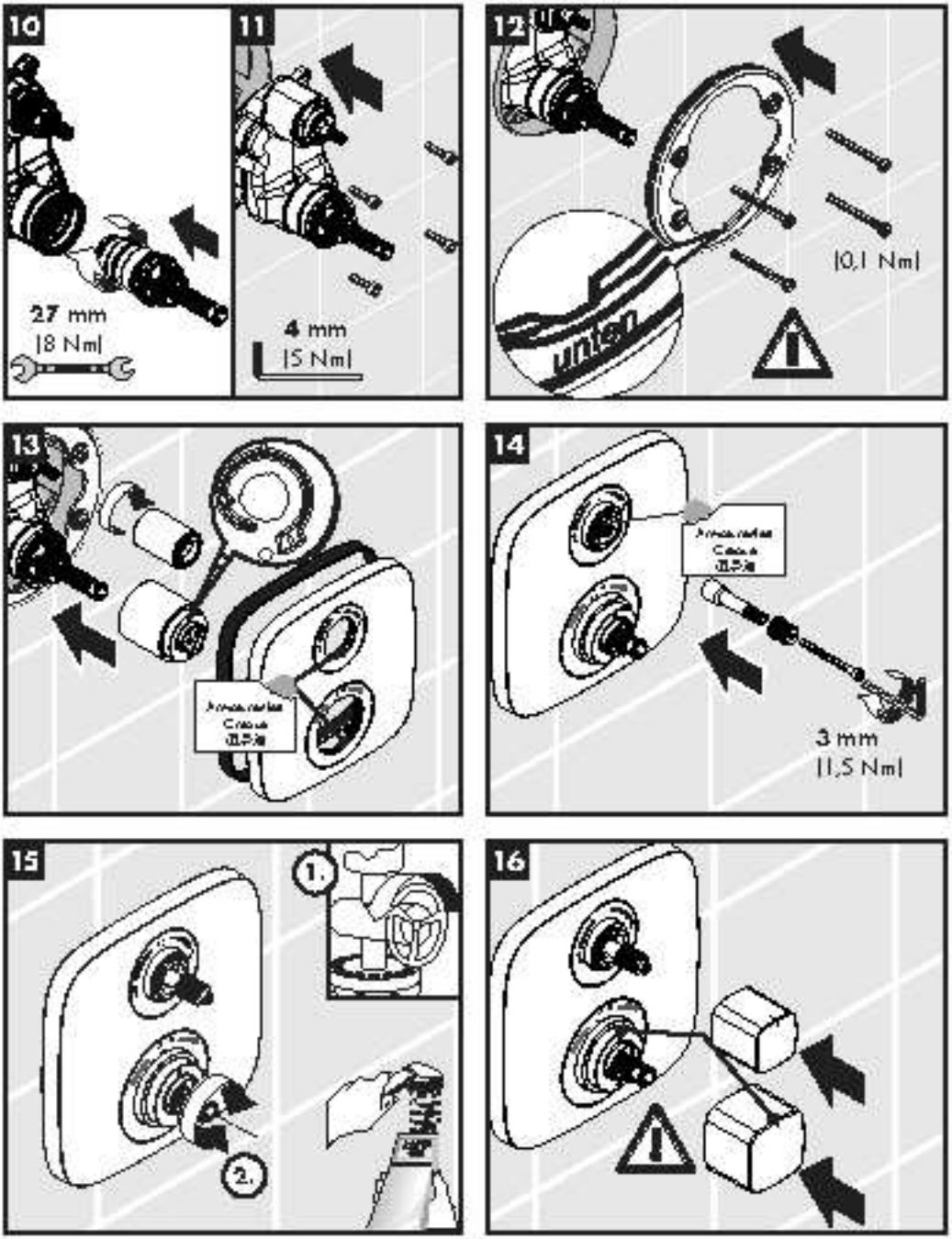


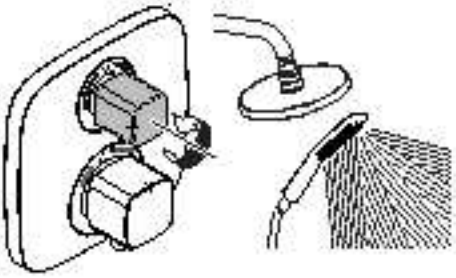


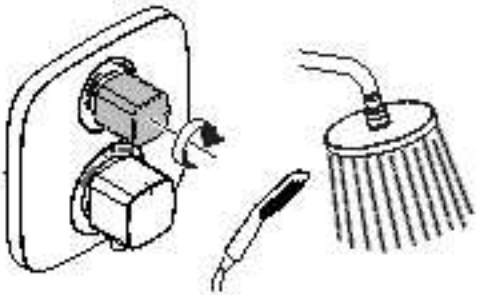


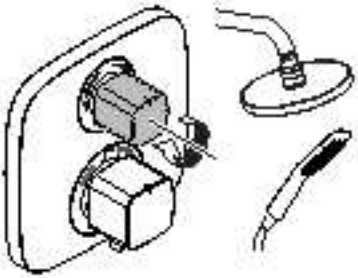
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

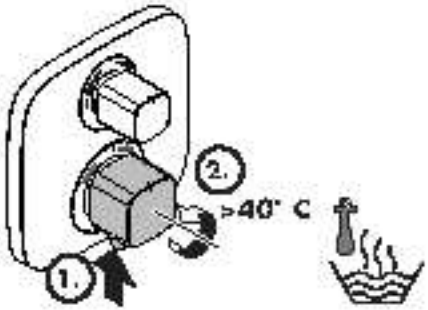

1
2.
1.
2
3 mm
3
4
5
4 mm
6
7
27 mm
8
9
Rod

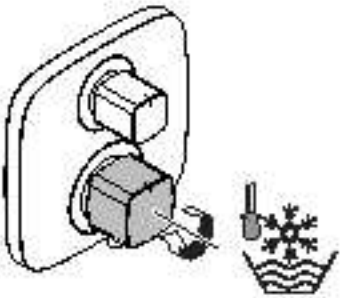

10
27 mm
18 Nm
11
4 mm
15 Nm
12
10,1 Nm
13
14
3 mm
11,5 Nm
15
1.
2.
16



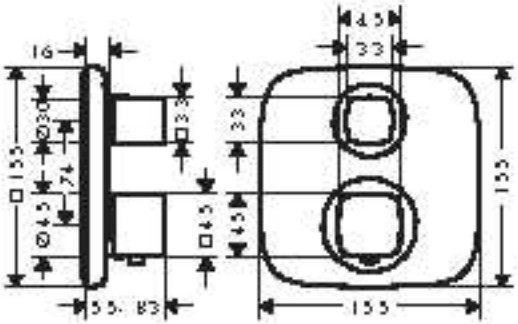




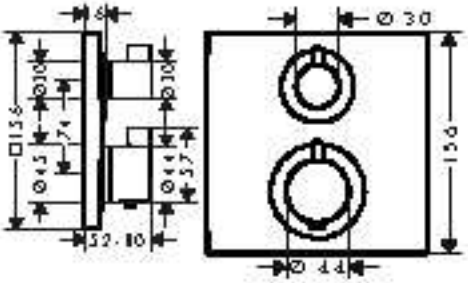

2.
>40° C
1.



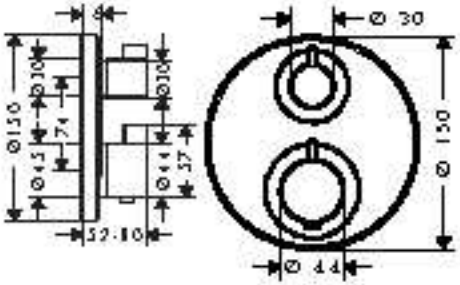
Ecostat E
15708XX0

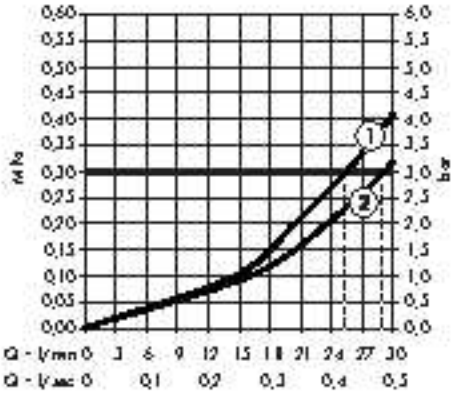


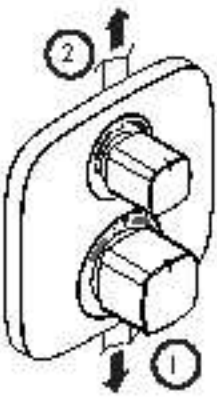
Ecostat square
15714XX0



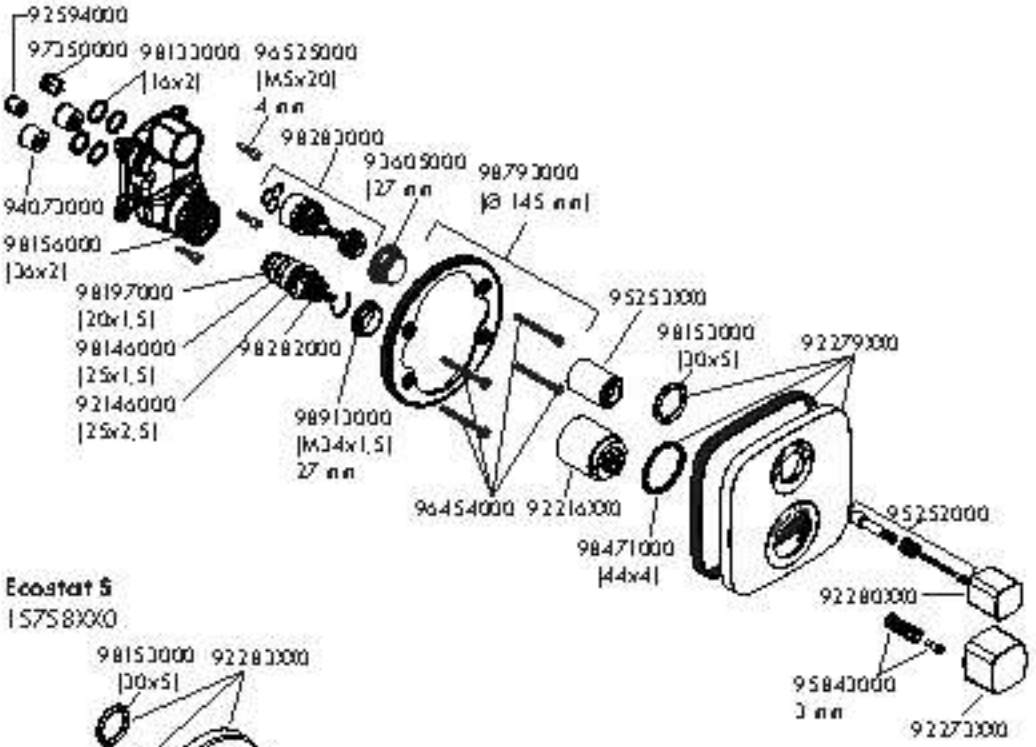
Ecostat S
15758XX0



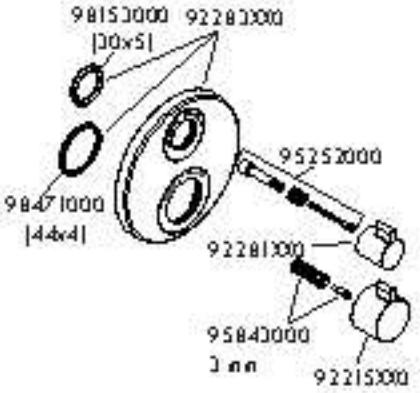




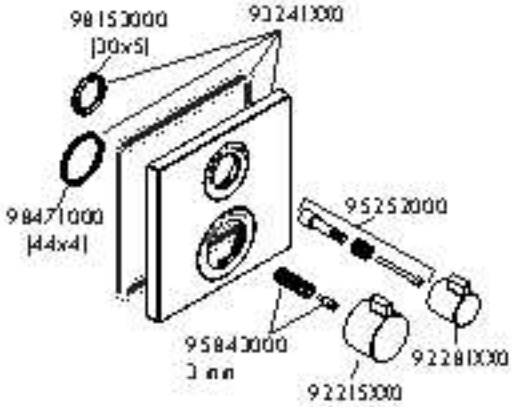
Ecostat E
1570800

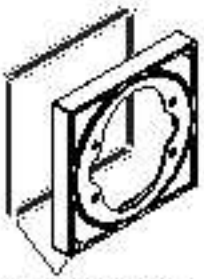


Ecostat S
1575800

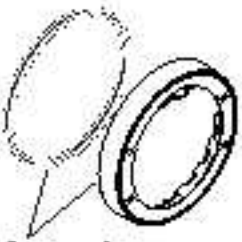


Ecostat square
1571400

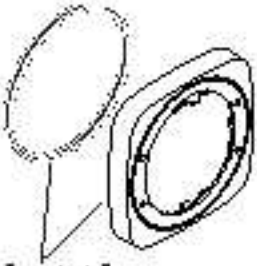




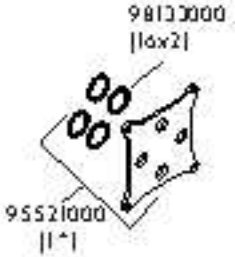
Ecostart square
13593000 (22 mm)

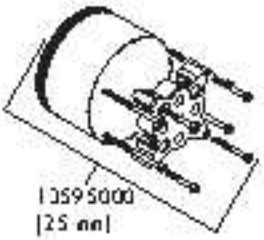


Ecostart S
13597000 (22 mm)



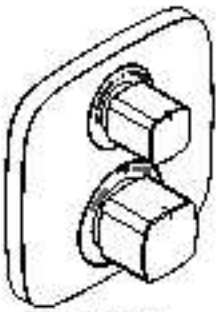
Ecostart E
15597000 (22 mm)



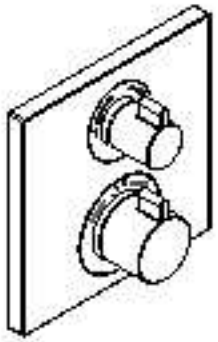


hansgrohe

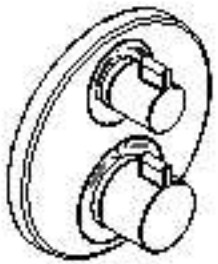
DE Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 2
FR Mode d'emploi / Instructions de montage 4
EN Instructions for use / Assembly instructions 6
IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione 8
ES Modo de empleo / Instrucciones de montaje 10
NL Gebruiksaanwijzing / Handleiding 12
DK Brugsanvisning / Monteringsvejledning 14
PT Instruções para uso / Manual de instalação 16
PL Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 18
CS Návod k použití / Montážní návod 20
SK Návod na použitie / Montážny návod 22
ZH 用户手册 / 组装说明 24
RU Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 26
FI Käyttöohje / Asennusohje 28
SV Bruksanvisning / Monteringsanvisning 30
LT Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 32
HR Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 34
RO Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare 36
EL Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 38
SL Navodila za uporabo / Navodila za montažo 40
ET Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 42
LV Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 44
SR Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 46
NO Bruksanvisning / Monteringsveiledning 48
BG Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 50
JP 取扱説明書 / 施工説明書 52
UA Інструкція з експлуатації / Інструкція по збірці 54
AR دليل التعليمات / دليل التركيب 57
TR Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 58
HU Használati útmutató / Szerelési útmutató 60
HE הוראות שימוש / הוראות התקנה 63



Ecostat E
15708XX0



Ecostat square
15714XX0



Ecostat S
15758XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schneidverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die geltenden und die Armaturen müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsvorschriften sind einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur	max. 60 °C
Thermische Desinfektion	70 °C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 67)

Durch den Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 67)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 70)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regelventile zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 73)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 73)

freier Durchfluss

1 Abgang 1
2 Abgang 2

Servicekelle (siehe Seite 74)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matschwarz
70 = Mattweiß
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Optik

Sonderzubehör (siehe Seite 75)
nicht im Lieferumfang enthalten

- Verlängerung 25 mm #13595000
- Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe) #13592000, 13597000, 15597000
- Ausgleichsset 1" #95521000

Reinigung (siehe Seite 72)

Bedienung (siehe Seite 69)

Prüfzeichen (siehe Seite 75)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	· Versorgungsdruck nicht ausreichend	· Versorgungsdruck prüfen
	· Schmutzfangsieb der Regelventile verschmutzt	· Schmutzfangsiebe von den Thermostat- und auf den Regelventilen reinigen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
	· Filtereinsatz der Brause verschmutzt	· Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	· Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	· Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	· Thermostat wurde nicht justiert	· Thermostat justieren
	· Zu niedrige Warmwassertemperatur	· Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	· Regelventil verstellt	· Regelventil austauschen
	· Bei Normalinstallation Grundkörper falsch angeschlossen (Soll bei rechts, warm links) oder 180° verdrehrt einsetzbar	· Festanschlag um 180° verdrehbar einbauen
Drucktropf der Sicherheitssperre ohne Funktion	· Feder defekt	· Feder bzw. Drucktropf reinigen oder leichtgängig, ggf. austauschen
	· Drucktropf verstellt	
Durchlaufbegrenzer schließt bei Thermostatbetrieb nicht ein	· Schmutzfangsiebe verschmutzt	· Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen
	· Rückflussverhinderer defekt	· Rückflussverhinderer austauschen
	· Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	· Drossel aus der Handbrause entfernen
Umsteller schwergängig	· Umsteller defekt	· Umsteller austauschen
Umsteller undicht	· Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz	· Dichtsitz reinigen oder Umsteller austauschen

Montage (siehe Seite 64)

Consignes de sécurité

⚠ Lors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle

⚠ Il est interdit aux enfants aussi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou mentales d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être accepté
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées

Informations techniques

Pression de service admissible	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude	max. 60°C
Désinfection thermique	70°C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 67)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée

Etalonnage (voir pages 67)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au pommeau de douche diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat

Entretien (voir pages 70)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an)
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide

Dimensions (voir pages 73)

Diagramme du débit (voir pages 73)

débit libre

(1) Serie 1
(2) Serie 2

Pièces détachées (voir pages 74)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Or-Optique

Accessoires en option (voir pages 75)

ne font pas partie de la fourniture

- Jeu de rallonge 25 mm # 13595000
- Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage réduite) # 13593000, 13597000, 15597000
- Set d'égalisation 1" #95521000

Nettoyage (voir pages 72)

Instructions de service (voir pages 69)

Classification acoustique et débit (voir pages 75)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	· Pression d'alimentation insuffisante	· Contrôler la pression
	· Filtre de l'élément thermostatique encrassé	· Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
	· Elément-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation appauvrie, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide en vue versa avec robinet fermé	· Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	· Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	· Le thermostat n'a pas été réglé	· Régler le thermostat
	· Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	· Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C
Le réglage de la température n'est pas possible	· Cartouche thermostatique encrassée	· Changer la cartouche thermostatique
	· La pièce de base a été montée inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est montée à l'envers	· Montez le bloc de fonction à 180°
Bouton à pression de verrouillage de sécurité défectueux	· Ressort défectueux	· Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
	· Bouton à pression encrassé	
Le débit d'eau a nettement diminué ou s'est arrêté pas lors de l'utilisation du thermostat	· Filtres encrassés	· Nettoyez / changez le filtre
	· Clapet anti-retour bloqué	· Changez le clapet anti-retour
	· Réducteur de débit est démonté	· Démontez le réducteur de débit de la douchette
Fonctionnement de l'inverseur difficile	· Inverseur défectueux	· Changez l'inverseur
L'inverseur n'est pas étanche	· Encrassement ou dépôts sur le siège de joint	· Nettoyez le siège ou changez éventuellement l'inverseur

Montage (voir pages 64)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensorial impairments may not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressure.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and rinsed as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Thermal disinfection	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function [see page 67]

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be preset limits the safety function.

Adjustment [see page 67]

After the installation, the outlet temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance [see page 70]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to run the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions [see page 73]

Flow diagram [see page 73]

free flow

1 Outlet 1
2 Outlet 2

Spare parts [see page 74]

XX = Colour
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Plated

Special accessories [see page 75]

order as an extra

- extension 25 mm #13595000
- Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough) #13593000, 13597000, 15597000
- levelling set 1" #95521000

Cleaning [see page 72]

Operation [see page 69]

Test certificate [see page 75]

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· Supply pressure inadequate	· Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working)
	· Regulator filter dirty	· Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and base
	· Filter insert shower dirty	· Clean filter insert between shower and base
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	· Backflow preventers dirty or leaking	· Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature setting	· Thermostat has not been adjusted	· Adjust thermostat
	· Hot water temperature too low	· Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulator not possible	· thermo cartridge calcified	· Exchange thermo cartridge
	· For new installations: base body incorrectly connected (should be cold right, hot left) or installed with 180° rotation	· Install function block rotated through 180°
Safety stop button not operating	· Spring defective	· Clean spring and/or button, exchange if necessary
	· Button calcified	
Temperature lever didn't work with thermostat	· Filters are dirty	· Clean the filter/ exchange filter
	· check valve hasn't moved back	· Exchange check valves
	· Flow limiter in handshower isn't removed	· Remove flow limiter
Diverter stiff	· Diverter defective	· Exchange diverter
Diverter leaking	· Dirt or sediment under valve seat	· Clean valve seat or exchange diverter

Special Information for UK

Please scan the QR code

Assembly (see page 64)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per prevenire ferite da schiacciamento e danneggiamenti bisogna indossare guanti protettivi

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il soffione doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano residui dovuti durante il risciacquo. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni dovuti a risciacquo delle superfici
- Montare, lavare e controllare rubinetto e rubinetteria seguendo le norme correnti
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese

Dati tecnici

Pressione d'esercizio	max. 1 MPa
Pressione d'esercizio consigliata	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda	max. 60°C
Disinfezione termica	70°C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone o corrosivi acidi acetici!

Safety Function (vedi pagg. 67)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima percepita max. 42°C desiderata è facilmente regolabile

Taratura (vedi pagg. 67)

Effettuare l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato

Manutenzione (vedi pagg. 70)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno)
- Per garantire la sicurezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da caldo a freddo

Ingombri (vedi pagg. 73)

Diagramma flusso (vedi pagg. 73)

portata libera

(1) Usura 1
(2) Usura 2

Parti di ricambio (vedi pagg. 74)

00 = Tramoggino
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Durata Oncia

Accessori speciali (vedi pagg. 75)

non compresi nel volume di fornitura

- Prolunga 25 mm #13599000
- Prolunga 22 mm x set esterno (a casa di necessario troppo esterno di misura) #13593000, 13597000, 15597000
- Elemento per regolazione in altezza 1" #95521000

Pulitura (vedi pagg. 72)

Procedura (vedi pagg. 69)

Segno di verifica (vedi pagg. 75)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsa d'acqua	· Pressore di erogazione insufficiente	· Provare la pressione di erogazione
	· Filtro dell'asta di regolazione sporco	· Pulire/sostituire i filtri
	· Guarnizione del filtro della doccia sporca	· Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
	· elemento di filtro della doccia sporco	· Pulire elemento di filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato, l'acqua calda viene spruzzata nella rubinetteria acqua fredda o rubinetteria chiusa e viceversa	· Antiriflusso sporco o non ermetico	· Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	· Il termostatico non è stato regolato	· Regolare il termostatico
	· Temperatura dell'acqua calda	· Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	· Asta di regolazione piena di calcare	· Sostituire l'asta di regolazione
	· In caso di nuova installazione - collegamento del termostatico deve essere acqua fredda a destra e calda a sinistra - risultato ruotare di 180°	· Ruotare di 180° l'asta di regolazione
Tasto antiscottatura non funzionante	· Molla difettosa	· Pulire o sostituire la molla o il tasto
	· Tasto con depositi calcarei	
La caldaia istantanea non lavora con il termostatico funzionante	· Filtri sporchi	· Pulire / sostituire i filtri
	· Valvola antiriflusso non funzionante correttamente	· Sostituire la valvola antiriflusso
	· Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	· Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Deviatore duro	· deviatore difettoso	· sostituire deviatore
Deviatore non ermetico	· Sporco o depositi sulla sede di tenuta	· pulire la sede della guarnizione o sostituire il deviatore

Montaggio (vedi pagg. 64)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de ducha sin vigilancia. Personas que se encuentren bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de ducha.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconocen según daño de transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente	máx. 60°C
Desinfección térmica	70°C / 4 min

- Según la norma EN 1717
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar cabezal de ducha directamente debajo del grifo.

Safety Function (ver página 67)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo máx. 42°C.

Ajuste (ver página 67)

Después del montaje debe comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua mezclada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 70)

- Las válvulas antirretorno deben ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales específicas (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 73)

Diagrama de circulación (ver página 73)

caudal libre

(1) Salida 1
(2) Salida 2

Repuestos (ver página 74)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Oro Óptico

Opcional (ver página 75)

no incluido en el suministro

- Prolongación 25 mm #13595000
- Manga 22 mm (en caso de pared delgada) #13590000, 13597000, 15597000
- set de instalación 1" #95521000

Limpiar (ver página 72)

Manejo (ver página 69)

Marca de verificación (ver página 75)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro del termostato obturado	· limpiar filtros en las uniones a las ramas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	· filtro de la teleducha sucio	· limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
	· elemento de filtro de la teleducha sucio	· limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	· válvula antirretorno sucia o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	· termostato no ha sido ajustado	· ajustar termostato
	· Temperatura del agua caliente demasiado baja	· aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C
No es posible regular la temperatura	· Termostato caliente calificado o desgastado	· cambiar termostato
	· cuerpo empotrado mal montado (debe estar fría = derecha) o montado girado en 180°	· girar cuerpo empotrado en 180°
Barra de rociadores no funciona	· muelle defecto	· limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador
	· barra llena de cal	
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	· filtros sucios	· limpiar/cambiar el filtro
	· válvula antirretorno cerrada	· cambiar válvula antirretorno
	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal
Inversor averiado	· inversor defecto	· cambiar inversor
Inversor pierde agua	· Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave	· limpiar / cambiar inversor

Montaje (ver página 64)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten nationale voorschriften worden gevolgd.
⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatervoorziening vermijden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de montage wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatievoorschriften moeten nageleefd worden.

Technische gegevens

Werkdruk max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warmwater	max. 60°C
Thermische desinfectie	70°C / 4 min.

- Beveiligd tegen terugstroming
- Het product is geschikt om aangesloten te worden op warmwaterbereiders met elektrische verwarming, doorstromers, boilers, zonneboilers, warmtepompen, stadsverwarming, warmtekrachtkoppeling, verwarmingsketels op vaste brandstoffen, gasverwarmingsketels, oliestookketels, enz.

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zandhoudende siliconen!

Safety Function (zie blz. 67)

Dat bij de Safety Function het de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C niet te warm wordt ingesteld.

Instellen (zie blz. 67)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correcte instelwaarde is bereikt als de aan het rapport gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 70)

- Keertappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Testmaat een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelelementen garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heet water worden ingesteld.

Maten (zie blz. 73)

Doorstroomdiagram (zie blz. 73)
Type doorstroom
(1) Ingang 1
(2) Ingang 2

Service onderdelen (zie blz. 74)
XX = Kleuren
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Vergold-look

Toebehoren (zie blz. 75)
behoort niet tot het leveringspatroon

- Verlengset 25 mm #13595000
- verlenger 22 mm (bij gemengde installaties) #13593000, 13597000, 15597000
- mallenset 1" #95521000

Reinigen (zie blz. 72)

Bediening (zie blz. 69)

Keurmerk (zie blz. 75)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	· Druk te laag	· Druk controleren
	· Vuilzeef van thermoelement verstopt	· Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelventiel reinigen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
	· Filter handdouche verstopt	· Filter handdouche reinigen
Kraan staat, warm waterstroom niet of gedeeltelijk geopend of handwarmwaterhendel defect of ingebeend	· Terugslagkleppen vervuild of defect	· Terugslagkleppen reinigen dan wel vervangen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	· Thermostaat niet ingesteld	· Thermostaat instellen
	· Temperatuur van warm water te laag	· Warmwaterboilervermogen van 42 °C naar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	· regelventiel vervuild	· regelventiel vervangen
	· Bij nieuwe installaties: bouwgarnituur verkeerd aangesloten (meer zie hand rechts en warm links) of 180° gedraaid gemonteerd	· Fabrieksblok 180° draaien
Safety Stop knop op thermostaatgroep functioneert niet	· Veer defect	· Veer en/of drukknop reinigen dan wel vervangen
	· Drukknop vervuild	
Doorstroomvermogen schakelt tijdens gebruik van thermostaat terug	· Vuilzeef verstopt	· Vuilvangzeef reinigen / vervangen
	· Terugslagklep zit vast	· Terugslagklep vervangen
	· Begrenzer van handdouche niet verwijderd	· Begrenzer uit handdouche verwijderen
Omstelling gaat zwaar	· Omstelling defect	· Omstelling vervangen
Omstelling lekt	· Vuil of afzetting op de afdichting	· Zittingen reinigen of omstelling vervangen

Montage (zie blz. 64)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne- og brusevarmeregulering.

⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusesystemer uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusesystemer.

⚠ Smeltevandsforsatte mellem bolden og vandrøret skal afsaves.

Monteringsanvisninger

- Før montering skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter montering skal transportskader eller skader på overflader ikke længere være.
- Tætningerne og armaturerne skal monteres, stilles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Tekniske data

Driftstryk	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

- Med indbygger termostat
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand

Symbolbeskrivelse

Den nævnte benyttes eller udtrykker altid gældende.

Safety Function |se s. 67|

Termostaten Safety varmtvandsbegrænsninger kan maksimale temperatur forindstilles eksempel max. 42°C.

Forindstilling |se s. 67|

Efter montering skal termostatens indbyggede temperatur kontrolleres. Såfremt den ønskede temperatur afviger fra den på termostatens viste forindstilling, skal der foretages en efterjustering af stoplaget ved behov.

Service |se s. 70|

- Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere overensstemmelse med generelle regler afprøves regelmæssigt |mindst en gang om året|
- For at undgå opmåling fastmåling af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres |skiftes ud|for|ny varm og kold|

Målene |se s. 73|

Gennemstrømningsdiagram |se s. 73|

fra gennemstrømning og

1. Afgang 1
2. Afgang 2

Reservedele |se s. 74|

XX = Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Optic

Specialtilbehør |se s. 75|
ikke medleveret omfang

- Forlængerrør 25 mm #13595000
- Forlænger 22 mm |ved forsænket indbygningsdybde| #13593000, 13597000, 15597000
- Nivelleringsrør 1" #95521000

Rengøring |se s. 72|

Brugsanvisning |se s. 69|

Godkendelse |se s. 75|

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	· Forsyningsrør er ikke helt åbnet	· Åbn for forsyningsrør
	· Sindsfangsi er snavset	· Rengør sindsfangsi fra rensnarer og på rensnarelementer
	· Sæt mellem bræser og slange er snavset	· Rengør sæt mellem bræser og slange
	· Håndbræser er snavset	· Rengør sæt håndbræser og slange
Kryds flow vandmængde i håndbrusestilling er for lav	· Kalkaflejringer i sil eller slange	· Rengør kalkaflejringer eller udskift dele evt.
Udløbstemperaturen ved brusen kan ikke overvåges med den udvalgte temperatur	· Termostaten er ikke justeret	· Juster termostaten
	· For lav varmtvandstemperatur	· Forøg varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Temperaturregulering kan ikke betjenes	· Låsering er ikke åben	· Udskift låsering
	· Ved systemskillelse er varmtvandstemperaturen for lav (i stedet for varmt vand varmt vand eller også er greb drejet 180°)	· Ved indbygningsdele 180°
Sikkerhedsspærren er slidt af fastnet	· Defekt fjeder	· Rengør fjeder og trykknap eller udskift dele
	· Trykknappen sidder	
Vandvarmeren går ikke i gang ved åbning af rensnar	· Sindsfangsi er snavset	· Rengør / udskift sindsfangsi
	· Kalkaflejringer i sil	· Udskift kalkavejr
	· Vandspærren i håndbrusen er ikke fjernet	· Afmål vandspærren i håndbrusen
Ansigt går ned	· Defekt ansigt	· Udskift ansigt
Ansigt snavs	· Snavs eller aflejringer på ansigt	· Rengør pat ning eller udskift ansigt

Montering (se s. 64)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de arestas vivas e de cortes

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal

⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar a serpentina de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar a serpentina de duche

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se comparar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície
- As tubagens e a torneira têm que ser lavadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nas serpentinas de eliminação previstas para esses materiais

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento	máx. 1 MPa
Pressão de funcionamento recomendada	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente	máx. 60°C
Desinfecção térmica	70°C / 4 min

- Função anti-retorno e anti-vácuo
- Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Safety Function (ver página 67)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo máx. 42°C

Afinação (ver página 67)

É necessária correção se a temperatura medida na saída diferir da temperatura marcada na escala

Manutenção (ver página 70)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo as regulamentações nacionais em vigor (pelo menos uma vez por ano)
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar ligeiramente a manopla da termostática da posição quente para a fria

Medidas (ver página 73)

Fluxograma (ver página 73)

cardal *live*

1 Saída 1
2 Saída 2

Peças de substituição (ver página 74)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Óptica Chic

Acessórios especiais (ver página 75)

não incluído no volume de fornecimento

- Crescente 25 mm #13595000
- Crescente 22 mm (quando instalado de maneira longe da parede) #13593000, 13597000, 15597000
- conjunto de envolamento 1" #95521000

Limpeza (ver página 72)

Funcionamento (ver página 69)

Marca de controlo (ver página 75)

Falha	Causa	Solução
Água sai fria/morna	· Pressão não adequada	· Verificar a pressão da água
	· Filtro do regulador sujo	· Limpar o filtro nas ligações de água e se for preciso substituir
	· Filtro da vedação do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e a tubo flexível
	· Filtro da vedação do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e a tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser fornecida a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada	· Válvula anti-retorno suja ou com fugas	· Limpar a válvula anti-retorno, substituir se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	· A misturadora termostática não foi ajustada	· Ajustar a misturadora termostática
	· Temperatura da água quente muito baixa	· Misturar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C
Não é possível regular a temperatura	· Regulador da temperatura calcificado	· Limpar regulador da temperatura
	· Para novas instalações: Corpo misturador incorrectamente (deve ser fria direita, quente esquerda) ou misturador com uma rotação de 180°	· Instalar o corpo virado 180°
Botão de segurança não funciona	· Mola defeituosa	· Limpar a mola e/ou o botão, substituir se necessário
	· Botão calcificado	
Esquentador não funciona com a termostática	· Filtro sujo	· Limpar / trocar o filtro
	· Válvula anti-retorno está presa	· Trocar a válvula anti-retorno
	· O limitador de caudal não foi retirado	· Retirar o limitador de caudal
Inversor perro	· Inversor defeituoso	· Substituir o inversor
Inversor a pingar	· Sujidade ou depósitos no assento da válvula	· Limpar o assento da válvula ou substituir o inversor

Montagem (ver página 64)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby zabrać zamek zabezpieczenia lub przecięcia, podczas montażu należy zawór wyłączyć.

⚠ Produkt może być używany tylko do łazienek, higieny i czyszczenia ciała.

⚠ Zawór nie dzieci, osób z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.

⚠ Zwracać różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody może zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy starannie przepłukać produkt pod bieżącą wodą. Po montażu nie widać żadnych szkód montażowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i testowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna	70°C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej

Opis symbolu

Nie stosować silników zawierających kwas octowy!

Safety Function |patrz strona 67|

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę do maks. 42°C.

Ustawianie |patrz strona 67|

Po montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Kontrola będzie konieczna wtedy, gdy zmieniona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

Konserwacja |patrz strona 70|

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane |przynajmniej raz w roku|
- Aby zachować funkcję długiego termostatu, od czasu do czasu należy go przetłoczyć na całkowicie zimną i całkowicie ciepłą wodę.

Wymiary |patrz strona 73|

Schemat przepływu |patrz strona 73|

swobodny przepływ

1) Wylot 1
2) Wylot 2

Części serwisowe |patrz strona 74|

XX = Rady kolorów
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Zbiory Szlachetne

Wyposażenie specjalne |patrz strona 75|

Nie jest częścią dostawy

- Przedłużka 25 mm #13599000
- Rozeta nastawcza 22 mm |przy małej głębokości zabudowy| #13593000, 13597000, 15597000
- zespół pozostający 1" #95521000

Czyszczenie |patrz strona 72|

Obsługa |patrz strona 69|

Znak jakości |patrz strona 75|

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	· Zbyt słabe ciśnienie zasilające	· Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	· Zabrudzone sitko przy wtładzie termostatycznym	· Wyczyścić sitko przed termostatem i we wtładzie termostatycznym
	· Zabrudzona uszczelka z siłkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z siłkiem pomiędzy prysznicem a wężem
	· Zabrudzona uszczelka wtładką filtra w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z wtładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ trzyzawy: woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	· Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	· Termostat nie został wyregulowany	· Przeprowadzić regulację termostatu
	· Za niska temperatura ciepłej wody	· Podwyższyć temperaturę wody ciepłej ze 42°C do 60°C
Brak możliwości regulacji temperatury	· Wtład termostatyczny zatarł się	· Wymienić wtład termostatyczny
	· Przy nowej instalacji niewłaściwie podłączony bateria powinna być zimna po prawej, ciepła po lewej albo zamontowana z przestawieniem o 180°	· Blat fabryczny obrócić o 180°
Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego	· Uszkodzona sprężyna	· Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynę lub przycisk i ponownie zamontować
	· przycisk zatarł się	
Perlator armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	· Zabrudzone sitko	· Oczyścić / wymienić sitko
	· Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	· Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	· Usunąć dławik z prysznica ręcznego
Przełącznik pracuje z wysiłkiem	· Uszkodzony przełącznik	· Wymienić przełącznik
Nieszczelny przełącznik	· Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym	· Wyczyścić miejsce uszczelnienia lub wymienić przełącznik

Montaż (patrz strona 64)

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění rezavým zrašením a poškozením nářadí je nutné při montáži nosič nářadí
- Produkt smí být používán pouze ke kropení a zalévání rostlinné bohatosti
- Děti a dospělé osoby s omezeným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat
- Je nutné vyprázdnit veškeré zásobníky nebo přípojné hadice vody

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zbavit nečistot, aby nebyl při rozprašování poškozen. Na zabudování nebudou nárok žádné škody způsobené rozprašováním nebo poškozením povrchu
- Vedení a armatury musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi

Technické údaje

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody	max. 60°C
Tepelná desinfekce	70°C / 4 min

- Vlastní způsob pro zpětné nasátí
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou

Popis symbolů

Nepoužívat silný s obsahem bytelný ochranný

Safety Function (viz strana 67)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C

Nastavení (viz strana 67)

Po zabudování montáže se musí zbavit nečistot vody vystupující z termostatu. Pak se teplota změřená v místě odběru (od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést kontrolu).

Údržba (viz strana 70)

- Uzavírací ventily se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy nastavit jejich funkčnost (alespoň jednou ročně)
- Aby byl zajištěn bezvadný chod regulačních jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu

Rozměry (viz strana 73)

Diagram průtoku (viz strana 73)

volný přítok

1) odpad 1
2) odpad 2

Servisní díly (viz strana 74)

XX = Řád povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Zlato Ocel

Zvláštní příslušenství (viz strana 75)

není součástí dodávky

- prodloužení 25 mm #13595000
- prodloužení 22 mm (přímé hloubce zabudování) #13593000, 13597000, 15597000
- vyrovnávací sada 1" #95521000

Čištění (viz strana 72)

Ovládání (viz strana 69)

Zkušební značka (viz strana 75)

Porucha	Příčina	Odstranění
Malý vodní	· Nečistoty v přívodu	· Zbavte se nečistot v potrubí
	· Zanesený kartáč sběrač v regulátoru průtoku	· Vyčistěte kartáče sběrač před termostatem a za regulátorem průtoku
	· Sítko v těsnění a spršky zanesené	· Vyčistěte sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
	· Filtrační vložka a spršky zanesené	· Vyčistěte sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Kříží se horká, teplá voda se při zavřené armatuře dostává do přívodu studené vody nebo kanálu	· Znečištěný nebo nefunkční zpětný ventil	· Zpětný ventil vyčistěte, případně vyměňte
Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Nastavte termostat
	· Nízká teplota teplé vody	· Teplotu horké vody zvýšte na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	· regulační průtok je zanesen vodním kamenem	· vyměňte regulační průtok
	· U nové instalace: obracečné připojení zátky těla (na bývá studená vpravo, teplá vlevo) nebo zabudované otočné o 180°	· Funkční blok zabudovaný otočný o 180°
Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční	· Vadná pružina	· Pružinu nebo tlačítko očistěte nebo nechte opravit, případně vyměňte
	· Tlačítko zanesené vodním kamenem	
přepínací ohřívač v provozu s termostatem nezapne	· Sítko na zachycování nečistot je zanesené	· vyčistěte / vyměňte kartáč sběrač
	· Zpětný ventil je zablokován	· Vyměňte zpětný ventil
	· Nedostatečné těsnění ze spršky	· Odstraňte těsnění ze spršky
Netěsný přepínač	· přepínač defektní	· Přepínač vyměňte
Netěsný přepínač	· nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	· Očistěte těsnicí sedlo nebo vyměňte přepínač

Montáž (viz strana 64)

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte dať pozor, aby ste predišli poškodeniam a vzniku nepriaznivým vplyvom.
- Predtým, ako použijete zariadenie na pitie alebo varenie, ho vyčistite.
- Predtým, ako bude použité deťmi, alebo aj dospelými osobami s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, musí byť poučené o jeho používaní. Predtým, ako ho budú používať osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog, musí byť poučené o jeho používaní.
- Veľké rozdiely v tlaku môžu spôsobiť hluk pri prietoku a pri vode musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte predtým starostlivo vyčistiť, či sa počas montáže nepoškodený. Poškodené časti nesmú byť použité.
- Pre montáž a vybavenie musia byť dodržané predpisy a vybavenie v platnom znení.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú platné v krajine.

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota vody	max. 60°C
Termická dezinfekcia	70°C / 4 min

- Vlastná spotreba pri správnom nastavení.
- Výrobok je bez prepadový výhradne pre prívod vody.

Popis symbolov

Nepoužívať s obsahom fľaše na ochranu!

Safety Function [viď strana 67]

Výdaj Safety Function je možné vopred nastaviť na vyššie požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenie [viď strana 67]

Po montáži musíte sa musí skontrolovať teplota vody vystupujúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nenastaví na mieste odberu, je nutné vybrať kryt.

Údržba [viď strana 70]

- Pri správnych podmienkach sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi vykonávať kontrola (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, musí by sa termostat z času na čas vyčistiť od nánosov vápnika a minerálnych usadenín vody.

Rozmery [viď strana 73]

Diagram prietoku [viď strana 73]

voľný prietok

1) odtok 1
2) odtok 2

Servisné diely [viď strana 74]

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Zlato Oceľ

Zvláštne príslušenstvo [viď strana 75]

nie je súčasťou dodávky

- Predĺženie 25 mm #13599000
- Predĺženie 22 mm (pre malú montážnu hĺbku) #13593000, 13597000, 15597000
- zaraďovacia sada 1" #95521000

Čistenie [viď strana 72]

Obsluha [viď strana 69]

Osvedčenie o skúške [viď strana 75]

Porucha	Príčina	Pomoc
Malá vody	· Uzatvorený ventil v prívode	· Skontrolovať ventil v prívode
	· Zanesený kartuša sečistič v regulačnej jednotke	· Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	· Sprcha vnesený sprchy je zanesené	· Vyčistiť sprchovú hlavicu a hadicu
	· Filtračná vložka sprchy je zanesená	· Vyčistiť sprchovú hlavicu a hadicu
Kolísanie teploty, teplá voda sa po uzavretí a znovu otvorení dodá prúdu studenej alebo horúcej	· Zanesený alebo nefunkčný spätný ventil	· Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota sa výrazne nezmení pri otvorení teplej vody	· Nedbal nastavený termostat	· Nastaviť termostat
	· Nízka teplota teplej vody	· Teplota teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Nie je možné regulovať teplotu	· Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	· Vymeniť regulačnú jednotku
	· Pri novej montáži: horúca prípojka je nesprávne zapojená (má byť studená vpravo, teplá vľavo) alebo zabudovaná otočená o 180°	· Kartušový blok zabudovať o 180°
Tlačidlo bezpečnostnej pákovej batérie je nefunkčné	· Vadná pružina	· Pružina alebo tlačidlo vyčistiť a zlatka pomerné nahradiť, prípadne vymeniť
	· Tlačidlo zanesené vodným kameňom	
Premenlivý alebo nevábi sa počas prevádzky termostatu nezapína	· Sprcha vnesený sprchy je zanesené	· Vyčistiť alebo vymeniť filter
	· Obmedzovač spätného sania je zablokovaný	· Vymeniť obmedzovač spätného sania
	· Nie je odstránený tričať zo sprchy	· Odstrániť tričať zo sprchy
Prepínanie funkcie nefunguje	· Prepínač defektný	· Prepínač vymeniť
Nerovný prepínač	· Nesprávna alebo nasadený vsadlo nesprávne	· Vyčistiť nesprávne sedlo alebo vymeniť prepínač

Montáž (viď strana 64)

安全须知

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套
- 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用
- 不得让儿童和肢体、精神和/或感识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查
- 请遵守当地国家现行的安装规定

技术参数

工作压强	最大 1 MPa
推荐工作压强	0.1 - 0.5 MPa
测试压强	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度	最大 60°C
热力消毒	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶

安全功能 参见第页 67

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C

调节 参见第页 67

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整

保养 参见第页 70

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查（至少一年一次）
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器

大小 参见第页 73

流量示意图 参见第页 73
时的流速

1 出水口 1
2 出水口 2

备用零件 参见第页 74

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = 金色

选装附件 参见第页 75
不在供货范围内

- 加长 25 mm #13599000
- 加长件22 mm（墙壁不够深时）#13592000, 13597000, 15597000
- 调平装置 1" #95521000

清洗 参见第页 72

操作 参见第页 69

检验标记 参见第页 75

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 调压器过滤网脏污	· 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
	· 花洒过滤器元件有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤密封件
未水. 在龙头关闭的状态下. 热水被强迫流入冷水管路. 或者相反	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗单向阀. 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	· 恒温阀芯未被调节	· 调节恒温器
	· 热水温度过低	· 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	· 恒温阀芯表面结垢	· 更换恒温阀芯
	· 对于新的安装. 暴体连接不正确	可能是. 右冷. 左热! 或者安装时旋转180° · 安装功能块时. 旋转180°
安全停止按钮不工作	· 弹簧损坏	· 清洁弹簧和/或按钮. 并视需要更换
	· 按钮僵化	
使用恒温龙头后. 燃气热水器不工作	· 过滤网有垃圾堵塞	· 清洁过滤网/更换过滤网
	· 单向阀装反	· 正确安装单向阀
	· 手持花洒的流量限制器没有去除	· 去除流量限制器
分流器不灵活	· 分流器损坏	· 更换分流器
分流器泄漏	· 密封位置上的脏物或沉积物	· 清洁阀座或更换分流器

安装 (参见第页 64)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание травмирования и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в питьевых целях для принятия ванн и питья воды.

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Давление воды. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выравнять давление холодной и горячей воды при помощи жетонов, регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии к возмещению ущерба за повреждения при перевозке или за повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	0,1 - 0,5 МПа
Давление	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60°C
Термическая дезинфекция	70°C / 4 мин

- укомплектован сливом обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту

Safety Function (см. стр. 67)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 67)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 70)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.
- Для защиты сливного клапана температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры на положение максимально горячая и положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 73)

Схема потока (см. стр. 73)

свободное истечение

1 Выход 1
2 Выход 2

Комплект (см. стр. 74)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Глянцевое Золото

Специальные принадлежности (см. стр. 75)

не включено в объем поставки

- Удлинение 25 мм #13595000
- Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) #13592000, 13597000, 15597000
- комплект для выравнивания 1° #95521000

Очистка (см. стр. 72)

Эксплуатация (см. стр. 69)

Знак технического контроля (см. стр. 75)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устройство работает)	· Проблемы водоснабжения	· Проверить клапан насос проверить работу насоса
	· Фильтр термостата загрязнен	· Очистите грязеулавливающее сито перед термостатом и на регуляторе
	· Фильтр душа загрязнен	· Очистить фильтр
	· Фильтр душа загрязнен	· Очистить фильтр между душем и шлангом
Подмес воды, в смесителе положение горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	· Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	· Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	· Термостат не настроен	· Настроить термостат
	· Температура горячей воды слишком низкая	· Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температуры не производится	· Регулятор засорен накипью	· Замените регулятор
	· для моделей установленных недалеко ошибка установки, холодная вода подводится справа горячая слева, или установлена с 180 град. поворотом	· повернуть внутренний блок
Красная кнопка защиты отжата не работает	· Износ пружины кнопки	· Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените
	· Закисталась кнопка	
Проточный нагреватель не включается в режим работы термостата	· Грязеулавливающее сито загрязнено	· Очистите / замените грязеулавливающее сито
	· Клапан обратного тока заедает	· Замените клапан обратного течения
	· Дроссель не удален из ручного душа	· Извлеките дроссель из ручного душа
Переключатель заедает	· Переключатель неисправен	· Замените переключатель
Переключатель негерметичен	· Загрязнения или отложения на основании уплотнения	· Очистите уплотнительное кольцо или замените переключатель

Монтаж (см. стр. 64)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä purseiden ja veitsien aiheuttamien vaurioiden estämiseksi.
⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyhjiö-, kylpeä- ja pohdinnassa tarkoitettuun.
⚠ Lapsen ja rajoitteisen, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoitteisen henkilön ei saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Älä koskaan jätä lapsia suihkussa olevan henkilön valvomatta suihkujärjestelmää.
⚠ Suojaa pinnat tyhjiö- ja kalkkeutumisvaurioilta.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on varmistettava, että kaikki letkut ja putket on huuhdeltu perusteellisesti.
- Pumppu on kiinnitettävä, huollettavuus ja varmistettava vaatimusten mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine	min. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Suurin veden lämpötila	max. 60°C
Lämpötilasuojaus	70°C / 4 min

- Estää mustien palovammojen.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä enintään ohjeistuksen ylittävästi!

Safety Function (katso sivu 67)

Safety Function suojaa liian korkean lämpötilan vaikutuksilta, esimerkiksi max. 42°C.

Säätö (katso sivu 67)

Asennuksen jälkeen suurin sallittu lämpötila on varmistettava. Säätö on tarpeen, jos käytössä

suurin veden lämpötila eroaa suunnitellusta säädetystä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 70)

- Vaatimusten mukaisesti huollettava säännöllisesti pätevällä ja koulutetulla ammattilaisella (EN 806-5, valmistajan ohjeiden mukaisesti).
- Säännöllisin välein käyttöönottajan on suoritettava säännöllisiä tarkastuksia, jotta käyttäjä ja käyttäjän omaisuus on suojattu.

Mitat (katso sivu 73)

Virtausdiagrammi (katso sivu 73)

vapaa lähtöpaine

1 taline 1
2 taline 2

Varaosat (katso sivu 74)

XX = Varaosa
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Kalkkisuojattu

Erityisvaruste (katso sivu 75)

ei kuulu toimitukseen

- Pidennys 25 mm #13595000
- Pidennys 22 mm (pesemällä asennettavuudella) #13593000, 13597000, 15597000
- suihkuletku 1,75 m #95521000

Puhdistus (katso sivu 72)

Käyttö (katso sivu 69)

Koestusmerkki (katso sivu 75)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	· Syöttöpaine ei ole riittävä	· Tarkasta perhosventtiilin paine
	· Lämpötilan säätöyksikön liitäntä löysällä	· Pyydä huoltoliikettä korjaamaan säätöyksikön liitäntä
	· Käsisuihkun silmäverkko likaantunut	· Pyydä huoltoliikettä puhdistamaan suihkupään silmäverkko
	· Käsisuihkun sovelmaletkuun tukos	· Pyydä huoltoliikettä puhdistamaan sovelmaletku
Ääniä kuuluu, kuten ilmaa olisi jäänyt vesi pääsee virtaamaan tylsänä vetenä pitkän ajan kuluttua	· Suodatinverkko likaantunut / vahingoittunut	· Pyydä huoltoliikettä puhdistamaan suodatinverkko, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	· Termostaatissa ei ole säädettävyyttä	· Säädä termostaatti
	· Lämmin vettä lämpötila liian alhainen	· Kohota lämmin veden lämpötila arvojen välillä 42 °C ja 60 °C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	· Lämpötilan säätöyksikkö toimintahäiriö	· Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
	· Lämpötilan säätöyksikkö on asennettu väärin päin tai tylsä oikealla, lämmin vasemmalla tai peräkkäin on asennettu 180°-lohkoja	· Asenna termostaatti 180° lohkojen jälkeen
Veden lämpötila ei vastaa mitattua paineen arvoa	· Jousi ei toimi	· Pyydä ammattitaitoista henkilöä vaihtamaan jousi tai paineenrajoitin, vaihda tarvittaessa
	· Paineenrajoitin toimintahäiriö	
Lämpötila-anturi ei kosketa pääsuihkun termostaatissa	· Liitäntäletku irronnut	· Pyydä huoltoliikettä korjaamaan / vaihtamaan liitäntä
	· Suodatinverkko puhdistettava	· Vaihda suodatinverkko
	· Käsisuihkussa olevaa kalkkia ei ole poistettu	· Poista kalkki käsisuihkusta
Valinta ratkaisuhäiriöinen	· Valinta ei toimi	· Vaihda valinta
Valinta vaikea	· Liitäntä termostaatissa ruosteessa kiinni	· Pyydä huoltoliikettä korjaamaan / vaihtamaan valinta

Asennus (katso sivu 64)

Säkerhetsanvisningar

- Handstarka bäras under monteringsarbeten så att man kan undvika klämskador och stötskador.
- Produkten får bara användas till trappsystem med bad och dusch.
- Barn som använder medicinska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten utan tillsyn. Personer som är påverkade av alkohol- eller drogpåverkan får inte använda produkten.
- Snäva mycket tillbehör mellan användningsområden och tillbehör måste undvikas.

Monteringsanvisningar

- Den måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter montering ska accepteras inga transport- eller mycket skador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsanvisningar som gäller blandaren ska följas.

Tekniska data

Driftstryck	max. 1 MPa
Rek. driftstryck	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur	max. 60°C
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

- Spolvolym per användning
- Produkten är endast avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte skruvar som innehåller ämnen!

Safety Function [se sidan 67]

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra ställningsändring för barn.

Justering [se sidan 67]

När monteringen är klar måste termostaten kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppnådda temperaturen vid tappningsställen avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel [se sidan 70]

- Bortvenlen kan måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser enligt med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För garantianspråk måste kontrollen, så den regelbundet, en gång per vecka, kontrolleras. Den ska genomföras minst några gånger snabbt slås om temperaturen från kallt till varmt.

Mått [se sidan 73]

Flödesschema [se sidan 73]

för genomströmning

1. Avlopp 1
2. Avlopp 2

Reservdelar [se sidan 74]

XX = Ytbehandling
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Optic

Specialtillbehör [se sidan 75]

medföljer ej levereras

- Förlängning 25 mm # 13595000
- Förlängning 22 mm (vid för monteringsdjup) # 13592000, 13597000, 15597000
- Upphängare 1* # 95521000

Rengöring [se sidan 72]

Hantering [se sidan 69]

Testsigill [se sidan 75]

Störning	Orsak	Åtgärd
Förbrukad vatten	· Vattenmängden är för låg	· Kontrollera ledningstrycket
	· Smutsfiltren i tryckslangarna igensatta	· Rengör smutsfiltren vid inloppen och på rentvattenventilen
	· Silfiltren i duschen smutsiga	· Rengör silfiltren mellan slangen och rentvattenventilen
	· Filtrensatsen i duschen smutsig	
		· Rengör filtrensatsen mellan slangen och duschen
Kondensbildning - varmt vatten pressas vid avstängda munstycken i tvättvattenutloppen, och vice versa	· Backventil är ingen smutsad eller avtärd	· Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den förinställda vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	· Termostaten ställdes om nyligen	· Justera termostaten
	· Varmvattentemperaturen är för låg	· Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	· Termostatsatsen är ingen bra bad	· Byt termostatsatsen
	· Grundbatteriet tömmes automatiskt på fel sätt vid synkroniseringen så att varmt blir kallt och varmt varmt eller motsvarande med 180° förskjutning	· Montera förbindningsblocket med 180° förskjutning
Tryckknappen till sätet fungerar inte längre förbrukad	· Fjäder defekt	· Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in dem, eller byt ut om detta behövs
	· Tryckknapp förbrukad	
Varmvattenberedaren slås ej på vid avvändning av termostaten	· Smutsfiltren är ingen smutsade	· Rengör / byt ut smutsfiltren
	· Backventil är defekt	· Byt backventil
	· Vattenbegränsaren i handduschen har ej tagits bort	· Ta bort vattenbegränsaren
Ontopplavet rörig	· Ontopplavet defekt	· Byt ut ontopplavet
Ontopplavet avtärt	· Smuts eller avlagringar på packningen	· Rengör packning eller byt ut ontopplavet

Montering (se sidan 64)

Saugumo techninės nurodymai

⚠ Apsaugos nuo užšalimo įrenginys neapsaugo nuo ypač žemų temperatūrų.

⚠ Gaminys turi būti sudedamas ir naudojamas, laikantis higienos reikalavimų.

⚠ Gaminio draudžiama naudoti vietose, kur per sudegėsenų sistemą, dvasinę aušalo įrangą ir (arba) sensorius sumažinus gaminį rasi per didelį vandens kiekį, apsaugančio nuo užšalimo arba karščio.

⚠ Turi būti atlygintas šalto ir karšto slėgio santykis.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys neturi pažeidimų ir nešvarumų nuo montavimo. Sumontuotas prietaisas dėl nešvarumų ir pažeidimų keitimo nebepriimamas.
- Vandentiekio įrenginys turi būti montuojamas, eksploatuojamas ir techniškai prižiūrimas pagal galiojančias normas.
- Laikytis vietinių arba bendrųjų šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	nuo dinamiško taško 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	0,1 – 0,5 MPa
Didžiausias slėgis	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra	nuo dinamiško taško 60°C
Termiškai dezinfekuojamas	70°C / 4 min

- Su ribotuvu vožtuvu
- Pridedamas sitonas su genuanga vandeniui

Simbolių aprašymas

Nenaudokite šiltam, karštam vandeniui (virš 60°C)!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 67)

Saugos funkcija karšto vandens temperatūrai gali būti suaktyvinta (pvz., nuo dinamiško taško 42°C).

Reguliavimas (žr. psl. 67)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išeinančio iš rankenėlės, temperatūrą. Patariame matuoti vandens temperatūrą, jei būtina.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 70)

- Ribotuvu vožtuvu apsaugo privalo būti atliekamas reguliariai (nuožiūra bent kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regioninės normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tinkamas temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai patikrinti temperatūros ribotuvėlio pasibaigimą, bakterijų ir šilčiausios temperatūros padėtį.

Išmontavimui (žr. psl. 73)

Praleidimo diagrama (žr. psl. 73)

Įrašyti vandens praleidimą

1 Kreipiamasis 1
2 Kreipiamasis 2

Atsarginės dalys (žr. psl. 74)

XX = Spalva
00 = Chromas
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Antsa Optika

Specialūs priedai (žr. psl. 75)

nėra pridedama

- Ilgtis 25 mm #13595000
- Ilgtis 22 mm (įsukamo nepataisomo antgalio gylis) #13593000, 13597000, 15597000
- Lygio reguliavimas 1" #95521000

Valymas (žr. psl. 72)

Eksploatacija (žr. psl. 69)

Bandymo pažyma (žr. psl. 75)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per mažas srovė	· Slegiamo patarimas	· Patarimo vanzdžių apdirbimą
	· Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	· Išvalyti termostatoriaus temperatūros reguliatoriaus filtrą
	· Dušo galvos filtras užsikimšęs	· Išvalyti dušo galvos filtrą
	· Dušo filtro elementas užsikimšęs	· Valymas filtro elementas nuo dušo galvos nuėmus
Kryžminis retėjimas, uždaras maišytuvą, baigtas vandens popierius, šalto vandens vanzdį	· Arbatinės vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	· Išvalyti arba pakeisti arbatinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su termostato temperatūra	· Termostatas nesureguliuotas	· Reguliuoti termostatą
	· Per mažai baigtas vandens temperatūra	· Karšto vandens temperatūrą pakeisti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	· temperatūros reguliatoriaus apatiniame	· temperatūros reguliatorių pakeisti
	· Nemaišyga pajungiant vanzdžius baigtas nuo bin baigtas, šaltas - dešinėje	· Sumaišyti funkcijos blokavimą 180°
Ribotas mygtukas sveikata	· Spyruoklė pažeista	· Išvalyti spyruoklę/mygtuką nuo purvo arba kalkių
	· Mygtukas apatiniame	
Maišytuvas pasidengęs nešvarumais, vanduo netinkamas	· Užsikimšęs filtras	· Išvalykite arba pakeiskite filtrą
	· Arbatinės vožtuvas sveikata	· Pakeisti arbatinį vožtuvą
	· Nešvarus išbarstymas dušo galvutės	· Išvalyti išbarstymą nuo dušo galvutės
Pagrindinės sienos valdiklis	· Pažeistas pagrindinis	· Pakeisti pagrindinį
Pagrindinis sesiadaras	· Purvas arba apnašos ant sandarinimo paviršiaus	· Išvalyti arba pakeisti pagrindinį

Montavimas (žr. psl. 64)

Sigurnosne upute

⚠ Pribor za montažu se radi sprječavanja pogrešnog postavljanja mora kasnije kupovati zasebno.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za tuširanje, namijenjen osobama higijene.

⚠ Djeca, bolesne, nemoćne i/ili senzorno ili duševno smetene osobe se smiju se tušem proizvodom bez nadzora. Osobe koje se pod utjecajem alkohola ili drogi se smiju se tušem proizvodom.

⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode može biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti proizvod između pribor na oštećenja. Naknadne reklamacije kasnije se prihvaćaju nakon montaže otklanjanje se odnose na površinska oštećenja između.
- Cijevi armature moraju biti postavljene, isprane i ispitane prema važećim normama.
- Obveza se moraju svaka priključna mjesta kupljena kod vaše stručne tvrtke.

Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode	tlak 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

- Funkcije samočišćenja
- Proizvod je konstruiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti pribor koji sadrži azbest (bijeli)!

Safety Funkcija |pogledaj stranicu 67|

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. 42°C.

Regulacija |pogledaj stranicu 67|

Nakon regulacije nema isporuke izlazne temperature termostata. Karakteristika je neophodna, da izmjerena temperatura za mjerenje razlikuje od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje |pogledaj stranicu 70|

- Ispravnost sigurnosnog ventila mora se redovno provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se održala protočnost i podešavanje vrijednosti regulacijske jedinice, potrebno je sve mjesta za vijenac podesiti termostat iz položaja maksimalne toplo u položaj maksimalne hladne vode.

Mjere |pogledaj stranicu 73|

Dijagram protoka |pogledaj stranicu 73|

slobodan protok

Q1 izlaz 1
Q2 izlaz 2

Rezervni dijelovi |pogledaj stranicu 74|

XX = Boje
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Optika Zlato

Posebni pribor |pogledaj stranicu 75|

Nije sadržano u opsegu:

- Produljenje 25 mm #13595000
- Produljenje 22 mm (kod mnogo dobre ugradnje) #13592000, 13597000, 15597000
- kompler za podešavanje 1" #95521000

Čišćenje |pogledaj stranicu 72|

Upotreba |pogledaj stranicu 69|

Oznaka testiranja |pogledaj stranicu 75|

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna voda	· Previsok pritisak vode	· Ispravno podesiti slavinu
	· Očistiti sigurnosni filter regulacijske jedinice	· Očistiti sigurnosni filter ispred termostata i regulacijsku jedinicu
	· Filter mješalice je prljav	· Očistiti filter izmješalice ruku i crijeva
	· Filter mješalice je prljav	· Očistiti filter izmješalice ruku i crijeva
Kružni tok vode, tijekom zatvaranja armature vruća voda ulazi u cijevi s hladnom vodom i obratno	· Nepovratni ventil je prljav/ neispravan	· Očistiti ili zamijeniti neispravni ventil
Temperatura se slavine ne podudara se s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesiti termostat
	· Premala temperatura tople vode	· Povećati temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulirana temperatura ne mijenja se	· Regulacijska jedinica začepljena je kamencem	· Zamijeniti regulacijsku jedinicu
	· Pri povratku ručice u položaj pogrešno prilježenja i potrebno je prilježiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo i ponovno zatvoriti za 180 stupnjeva	· Ukloniti blok otvoriti za 180 stupnjeva
Tipkalo sigurnosnog prstohvata je vam fali boje	· Opruga je neispravna	· Očistiti i podmazati prigušni tipkalo, i slučaju potrebe tipkalo mijenjati novim
	· Tipkalo je začepljeno slojem kamenca	
Perači bojler se radi bez obzira na rad termostata	· Filter se prljav	· Očistiti/zamijeniti filter za sprječavanje nečistoće
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamijeniti neispravni ventil
	· Limiter protoka u ručici tuša nije odstranjen	· Odstraniti limiter protoka
Selektor je neprekidan	· Selektor je neispravan	· Zamijeniti selektor
Selektor se ljušti	· Prljavština ili naslage kamenca sa sjedišta brtvila	· Očistiti ventile ili zamijeniti selektor

Sastavljanje (pogledaj stranicu 64)

Instrucţiuni de siguranţă

⚠ La montare utilizaţi mănuşi pentru evitarea contuziilor şi tăierilor mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menţinerea igienei şi curăţarea corpului.

⚠ Copii şi adulţii cu dizabilităţi corporale, mintale şi senzoriale nu pot utiliza aparatul de duş fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea aparatului de duş de către persoane, care se află sub influenţa alcoolului sau a drogurilor.

⚠ Diferenţele de presiune mari între amestecarea cu apă rece şi apă caldă nebune echilibrate.

Instrucţiuni de montare

- Ţevile de racordare vechi, dacă produsul prezintă depuneri de nisip. După racordare garanţia nu acoperă depunerile de nisip şi cele de suprafaţă.
- Conductele şi barele nebune montare, spălare şi verificare conform normelor în vigoare.
- Respectaţi reglementările referitoare la racordare valabile în ţara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcţionare	max. 1 MPa
Presiune de funcţionare recomandată	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde	max. 60°C
Dezinfecţie termică	70°C / 4 min

- Asiguraţi contra scurgerii inapoi.
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizaţi silicon cu conţinut de acid acetic!

Funcţia de siguranţă (vezi pag. 67)

Duşul se închide de siguranţă peste o anumită temperatură maximă, de ex. 42°C.

Reglare (vezi pag. 67)

După montare verificaţi temperatura de ieşire la termostat. În cazul în care există o diferenţă între temperatura măsurată la galeşi temperatura reglată la termostat nebune efectuată o corecţie.

Întreţinere (vezi pag. 70)

- Suprafeţele montate nebune verificate regulat conform EN 806-5 şi standardele naţionale sau regulile (cel puţin o dată pe an).
- Pentru garantarea ajustării exacte a unităţii de reglare, vă recomandăm să faceţi montatorul să verifice temperatura la ieşire şi temperatura reglată.

Dimensiuni (vezi pag. 73)

Diagrama de debit (vezi pag. 73)

debit cu curgere liberă

(1) Evacuare 1
(2) Evacuare 2

Piese de schimb (vezi pag. 74)

XX = Cadran de ceas
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Aura Optic

Accesorii opţionale (vezi pag. 75)

nu este incluse în setul livrat

- Prelungitor 25 mm #13595000
- Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică) #13592000, 13597000, 15597000
- Set sonometre 1* #95521000

Curăţare (vezi pag. 72)

Utilizare (vezi pag. 69)

Certificat de testare (vezi pag. 75)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	· Presiune de alimentare insuficientă	· Verificați presiunea din conducte
	· Murdărie în sita de impurități a ventilului de reglare	· Curățați sitele de impurități la furtunul racordului și în ventilul de reglare
	· Sita murdară a garniturii de sită a capătului de duș	· Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun
	· Sita murdară a garniturii de filtru a capătului de duș	· Curățați Garnitură de filtru dintre capătul duș și furtun
Curge în continuare, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă	· Sita murdară / sau defect a sursă apa amestecător	· Curățați sau schimbați sursă apa amestecătorul dacă este cazul
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată	· Termostatul nu a fost reglat	· Reglați termostatul
	· Temperatura apei calde este prea mică	· Reduceți temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C
Temperatura nu poate fi reglată	· Depuneri de calcar pe suprafața de reglare	· Schimbați suprafața de reglare
	· Bateria a fost accidental accesată la prima răsfățare (răsfățați rece - dreapta, cald - stânga) sau mai mult de 180°	· Măsurați invers blocul de furtun (mai mult de 180°)
Butonul de pe furtunul capătului de ușă nu funcționează	· Arc defect	· Curățați și ungeți piața arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul
	· Depuneri de calcar pe buton	
Butonul rotativ nu funcționează cu termostat	· Sitele de impurități murdare	· Curățați / schimbați sita de impurități
	· Sursă blocată sursă apa amestecător	· Schimbați sursă apa amestecător
	· Robinetul nu a fost deschis cu duș de mână	· Îndepărtați robinetul duș de mână
Cartușul se mișcă greu	· Cartuș defect	· Schimbați cartușul
Cartușul nu este etanș	· Murdărie sau depuneri pe scaunul garniturii	· Curățați sau înlocuiți scaunul rotativ de etanșare sau schimbați cartușul bateriei

Montare (vezi pag. 64)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια

⚠ Τα μπαλόνια επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από ενήλικες, υπό την επίβλεψη και καθοδήγηση των γονέων.

⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες αναπηρίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα προϊόντα χωρίς επιτήρηση. Μπορεί από την επιτήρηση αναπηρίας ή να ρεαλιστεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση τα προϊόντα

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της συνδεσης ερωα και ζεστου νερου θα πρεπει να ανταποθεζονται

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξέτασετε τα προϊόντα ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρια πρέπει να τοποθετηθουν σφιχτα με τα ταχυσυνδετηρακια, να τεθουν υπό πιεση και να δοκιμαστουν
- Θα πρεπει να τηρουνται οι οδηγιες εγκατάστασης που ισχυουν σε κάθε χώρα.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργικη πιεσης	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργικη πιεσης	0,1 - 0,5 MPa
Πιεση ελέγχου	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασια ζεστου νερου	έως 60°C
Θερμικη απενεργοποιηση	70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα ανεπιστροφης
- Τα μπαλόνια σχεδιάστηκαν αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε ανιχνευτή που περιέχει αέριο αζωτο!

Safety Function (βλ. Σελίδα 67)

Χάρη στη λειτουργια ασφαλειας Safety Function, ενα δοκιμαστικό μπαρομετρικό της επιθυμητης ρύθμισης θερμοκρασιας (π.χ. 42°C)

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 67)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρεπει να ελεγχθεί η θερμοκρασια του εσωτερικου χωρου του θερμοστάτη. Μια διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη από εσωτερικο λήψης θερμοκρασια αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 70)

- Οι βαλβίδες ανεπιστροφης πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργια τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους εγχωριους θεσμους ή τοπικους κανόνες (τα διάφορα μπορεί να φερει τα χρόνια)
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργια της μονάδας ρυθμισης, θα πρεπει να ρυθμιζεται το θερμοστάτη από καιρο σε καιρό σύμφωνα με ενταλίες ζεστό ή ενταλίες κρυο

Διασπάσεις (βλ. Σελίδα 73)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 73)

Ελεύθερη ροή

1) Εξοδος 1
2) Εξοδος 2

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 74)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Ormeq Χρώματα

Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 75)

δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση εξοπλισμό

- Επιμήκυνση 25 mm # 13595000
- Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (κατά μήκος βάθος τοποθέτησης) # 13592000, 13597000, 15597000
- σετ αριζονταρίσματος (αλφάδι σφαίρα) 1" # 95521000

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 72)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 69)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 75)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Δυνατές νερά	· Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	· Ελέγξτε την πίεση των αγωγών απαγωγής/κάθαρσης
	· Βρώμικα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρυθμισης	· Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών πριν τον θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρυθμισης
	· Βρώμικες επαγγελματικές σήτες των εστιανητήρων	· Καθαρίστε και ξανχρησιμοποιήστε αλλάξτε τις επαγγελματικές σήτες μεταξύ εστιανητήρων και επιφάνειας
	· επαχνιά φίλτρων νήπιας βρώμικης	· καθάρισμα επαχνιά φίλτρων μεταξύ νήπιας και αλλαγή
Η επιφάνειας ροής και τα ζεστά νερά ρυθμίζονται με ελάχιστη βάση επάνω αγωγό εργασιών νερού, πατώντας τη βάση η αντιπαροχή	· Βρώμικες/κλιμπισμένες βαλβίδα αντιπαροχής	· Καθαρίστε και ξανχρησιμοποιήστε αλλάξτε τη βαλβίδα αντιπαροχής
Η θερμοκρασία εφαρμογής δεν αντιστοιχεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	· Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	· Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	· Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	· Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	· Κλίμα στη μονάδα ρυθμισης	· Αλλάξτε τη μονάδα ρυθμισης
	· Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος συνδεσμολογία βασικού σώματος (θα πρέπει το εργαλείο δεξιά, ζεστά αριστερά) ή ο βασικός σώμας έχει εγκατασταθεί περιστρεφόμενος κατά 180°	· Εγκαταστήστε το αέρα λειτουργίας περιστρέφοντάς το κατά 180°
Πιεστικό σώμα ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία	· Ελαττωματικό ελατήριο	· Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και ξανχρησιμοποιήστε αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό σώμα
	· Αφαλατωμένο πιεστικό σώμα	
Ο ταχυθερμοφάνος δεν ενεργοποιεί τις ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη	· Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένα	· Καθαρίστε / αλλάξτε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών
	· Η βαλβίδα αντιπαροχής δεν γρεζοπιάτει	· Αλλάξτε τη βαλβίδα αντιπαροχής
	· Τα επαγγελματικά πήνια δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον εστιανητήρα χειρός	· Καθαρίστε τα επαγγελματικά πήνια από τον εστιανητήρα χειρός
Η λειτουργία του διακόπτη επιλογής είναι δύσκολη	· Βλάβη στο διακόπτη επιλογής	· Αλλάξτε το διακόπτη επιλογής
Ο διακόπτης επιλογής δεν έχει επαγγελματοθεί	· Βρωμιά ή καθίζηση στα επαγγελματικά φίλτρα	· Καθαρίστε τα επαγγελματικά φίλτρα ή το διακόπτη επιλογής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 64)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba izdelek zavarovati, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali vezanj.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z ustreznim nivojem vzdrževanja higiene in nadzora.

⚠ Otroci bi morali biti stalno pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z izdelkom.

⚠ Vsebuje razdelilne ventile med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnavo.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih manjkajočih poškodb. Povzročeni manjkajoči ali poškodovani deli se bodo vezi prezrli.
- Cevi za armaturo je treba montirati, izpirati in preverjati po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o ustreznosti, ki veljajo v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak	max. 1 MPa
Priporočen delovni tlak	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode	max. 60°C
Termična dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zaščita pred povratnim tokom
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Na smernem upravljalnem sistemu, ki vsebuje ocenjeno tlakno!

Varnostna funkcija (glejte stran 67)

Varnostna funkcija omogoča, da vedno nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42°C.

Justiranje (glejte stran 67)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izločeno temperaturo na termometru. Če se odvzeta in merjena temperatura odkloni od temperature, nastavljene na termometru, je potrebno popraviti.

Vzdrževanje (glejte stran 70)

- Delovanje pravilnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z določenimi regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje ventila, je potrebno ventil občasno nastaviti, popolnoma zaprti in popolnoma odprti.

Mere (glejte stran 73)

Diagram pretoka (glejte stran 73)

prvi pretok

1) Odvod 1
2) Odvod 2

Rezervni deli (glejte stran 74)

XX = Barva
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Pozlačena

Poseben pribor (glejte stran 75)

Nivtljučna

- Podaljšek 25 mm #13595000
- Podaljšek 22 mm (ne zadrži dovolj globoko) #13597000, 13597000, 15597000
- Izravnalni kompenzator 1" #95521000

Čiščenje (glejte stran 72)

Upravljanje (glejte stran 69)

Preskusni znak (glejte stran 75)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	· Nezadostna ozračevalna glava	· Prevere glavo v cevki
	· Filter ostane za zaviravanje je umazan	· Očistite filter pred termostatom in za ostan za zaviravanje
	· Filtrska mrežica pribora je umazana	· Očistite filtrsko mrežico med priborom grlca cevja
	· Filtrski element pribora je umazan	
		· Očistite filtrsko vložko med priborom grlca cevja
Kratek rot, rapla voda ob zapori armaturi ponovno v cevi mešalne vode ali obratno	· Protipovratni ventil je umazan/ poškodovan	· Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode prilagodi se izbrani temperaturi, ki se je spremenila	· Termostatni bi-jeklenik	· Jeklenik termostat
	· Prenizka temperatura rapla vode	· Povišajte temperaturo rapla vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature in mogoče	· Ostra za uravnavanje je poškodovana	· Zamenjajte ostro za uravnavanje
	· Pri novi izpeljavi je sestavni del napajalna priključna [ploščica bi bila mešalna deska, rapla leva] ali vgrajena z zasukom za 180°	· Vgradite ploščico za 180° obrnjeno
Gumb za nastavitev zapore se odlepi	· Poškodovan vzmetni	· Očistite ročico za nastavitev oz. po potrebi zamenjajte vzmetni oz. gumb
	· Gumb je poškodovan	
Pretočni gretalni se ob uporabi termostata se vtlači	· Filter je umazan	· Izvlecite umazanije očistite oz. zamenjajte
	· Protipovratni ventil je obrabljen	· Zamenjajte protipovratni ventil
	· Onesnaženi pretok je odstranjen iz ročice pribora	· Odstranite onesnaženi pretok iz ročice pribora
Pretočni ventil je poškodovan	· Pretočni ventil je poškodovan	· Zamenjajte pretočni ventil
Pretočni ventil se reši	· Umazanija ali sedišče na sedežu reši	· Očistite sedež ventila ali zamenjajte pretočni ventil

Montaža (glejte stran 64)

Ohutusjuhised

⚠ Kaedte paigaldamisel eemaldage paisteviigasrestid valmistaja tarbeks

⚠ Teadet ei tohi kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja tervisekaitseseadmetes

⚠ Lapsed, samuti tehnilise, vaimse või füüsilise puudega isikuid ei tohi ilma järelvalveta kasutada. Alla kuni 3-aastaseid lapsi tuleb hoida eemal seadmest ja selle ühendusjuhtmest

⚠ Kui tilma ja kraani vee temperatuur on väga erinev, tuleb segistit kasutada ettevaatlikult

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb kraanid torustikust läbi loputada. Pärast paigaldamist ei vastuta tootja enam mustuse- või prahtosakeste tõttu
- Vastavalt paigaldusviisile, kas pinnale- või varjatud, tuleb lähtuda tehnilistest joonistest
- Vastavas ruumis tehtavad paigaldustööd peab läbi viima

Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitatav rõhuvahemik	0,1 – 0,5 MPa
Survekatserõhk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur	max. 60 °C
Termiline desinfitseerimine	70 °C / 4 min

- Tagasivoolutõkke
- Teadet on ainult sellised osad, mida saab vahetada

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhappe sisaldavaid puhastusvahendeid

Turvafunktsioon (vt lk 67)

Töötab ainult siis, kui vee temperatuur on vähemalt soovitud maksimaalsest temperatuurist (nt max. 42 °C)

Reguleerimine (vt lk 67)

Paigaldamise järel tuleb kasutamisel vajadusel temperatuuri ja väljavoolu kogust reguleerida

Hooldus (vt lk 70)

- Tagasilöögiklappide normaalseks töötamiseks tuleb neid regulaarselt kontrollida vastavalt riigis kehtivatele EN 806-5 (Saksamaal DVGW lehe) nõuetele
- Termostaadi kaitsmete vahetamiseks on vaja termostaadi kaasas olevat kaitsmete võtmit

Mõõtude (vt lk 73)

Läbivooludiagramm (vt lk 73)

Kraanikausi segisti

(1) väljavool 1

(2) väljavool 2

Varuosad (vt lk 74)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Optic

Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 75)

Ei sisalda tarnekomplektis

- pikendus 25 mm #13595000
- pikendus 22 mm (kasutamiseks ainult pesuvaldkonnas) #13591000, 13597000, 15597000
- rosetidistantsplaat 1" #95521000

Puhastamine (vt lk 72)

Kasutamine (vt lk 69)

Kontrollsertifikaat (vt lk 75)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vale vesi	· Serve ebapiisav	· Kontrollige vee serverrandes (kui pump on sisselülitatud, kontrollige kas pump töötab)
	· Regulaatori filter on määrdunud	· Puhastage rennasraadi ees ja regulaatori peal olevad filtrid
	· Dušš säästuline mass	· Puhastage dušš ja vaadake valikuline säästuline
	· Dušš filmiga täpsem	· filmiga puhastage dušš ja vaadake valikuline
Rõsvaid, sooe vee surustuse sulgemi segati tõttu tülinaveerema või vastupidi, kui segati on sulgemi	· Tagasilöögiklapp määrdunud/tõrke	· Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	· Termostaan pole reguleeritud	· Reguleerige termostaan
	· Soojaveeboiler liiga madal	· Tõstke soojaveeboiler 42 °C kuni 60 °C
Termoregulaatorsegisti pole võimalik	· Termostaadi rõõlelement on lahjastunud	· Vahetage termostaadi rõõlelement
	· Uuel paigaldusel pöörduspea valesti ühendatud (peab olema tihendi paremal, soe vasakul) või 180° pöördunud	· Paigaldage fantaasiaklapp 180° pöördega
Ohutusklapp ei töötu	· Vedru on vigastatud või veoga	· Puhastage ning määrige tangidega vedru või asendage, vajadusel vahetage ära
	· Ohutusklapp on kahjustatud	
Avatud süsteem boilerist katla termostaadiga rõõle	· Filtrid määrdunud	· Mustusest puhastada / välja vahetada
	· Tagasilöögiklapp on kinni	· Tagasilöögiklapp välja vahetada
	· Veehulga piiraja ei ole ära võetud	· Eemaldage veehulga piiraja
Ühendiliin tõkib vastu	· Ühendiliin defektne	· Ühendiliin välja vahetada
Ühendiliin lekib	· Mutrid või tiidesuudmikud lõdvad	· Puhastage tihend või paigaldage uus ühendiliin

Drošības norādes

⚠ Nesāciet lietot, ja uzvaires nav sasprediemen ar regulējumiem, nepieciešams sēšārandas

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai ar mazgāšanas līdzekļa ar ķīmiskās rīšanas

⚠ Bērni, kā arī personas ar fiziskām, garīgām un / vai sensorām ierobežojumiem nedrīkst lietot produktu bez uzraudzības. Personas, kas ārpus atbildīgā vai saņemta viela nesaprot, nedrīkst lietot sadalīšanas sarēķinu

⚠ Jāuzlādēja spiediena atļautās sarpā ar tā ideālo pievadīšanu

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam nav pārspīlēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc nebīstamības bojājumi, tas radušies nav spīlēšanas laikā, vai visnāk bojājumi nenet arzin
- Caurulvadi un montāžas rīki zāģēšanā, jāizstāja un jāpārbauda sastāvā ar spēkā esošajiem standartiem
- Jāievēro ārvalstīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības

Tehniskie dati

Darba spiediens	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra	maks. 60°C
Termiskā drošsfeķa	70°C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izsmidzinātājs ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Nezināmas situācijas, kas saistītas ar

Drošības funkcija |skat. lpp. 67|

Pārsniegtas drošības funkcijai, velona augstāka temperatūra, piem., maks. 42°C, var iestatīja nepareizi

Ieregulēšana |skat. lpp. 67|

Pēc montāžas jāpārbauda nemainīgā uzstādīta temperatūra. Karstuma ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra uzstādīta vienā atļautas nemainīgā iestatītās temperatūras

Apkope |skat. lpp. 70|

- Regulāri jāpārbauda pievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem standartiem (vismaz vienreiz gadā)
- Lai nodrošinātu regulāru nevainojamu darbību, nemainīgā laikā palaistam jāiestrāda uz nākamā ūdens un nākamā bāzes ūdens

Izmērus |skat. lpp. 73|

Caurplūdes diagramma |skat. lpp. 73|

Balva caurplūde

(1) Izeta 1
(2) Izeta 2

Rezerves daļas |skat. lpp. 74|

XX = Krāsa tabl
00 = Hroma
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Zeba

Speciāli aksesuāri |skat. lpp. 75|

komplekta ietvert piegādāts

- Pagarinājums 25 mm # 13597000
- Pagarinājums 22 mm ja ievietošanas daļiņas nav pieejamas|# 13597000, 13597000, 15597000
- solidizēšanas komplekts 1" #95521000

Tīrīšana |skat. lpp. 72|

Lietošana |skat. lpp. 69|

Pārbaudes zīme |skat. lpp. 75|

Traucējuma	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	· Problēmas ar ūdens apgādi	· Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	· Netīrs regulators filtrs	· Tīrīt filtrus pretvērstajā virzienā uz regulatoru
	· Netīrs dušas filtra blīvējums	· Izņemt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
	· Netīrs filtra elements uz dušas	
		· Izņemt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sapludināšanā, karstais ūdens slēgā sāvatti net spiedienā karstā ūdens caurlaidības vietā	· Pievārsts ir netīrs / bojāts	· Tīrīt, nepieciešamības gadījumā nomainīt pievārsti
Ūdens temperatūra nesasniedz ar rokturi regulējamo temperatūru	· Termostats nav pareizi regulēts	· Pareizi regulēt termostatu
	· Pārāk zema ūdens temperatūra	· Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	· regulators aizbāžņojies	· Nomainīt regulatoru
	· Ja karstā ūdens padeves gadījumā pamainīsies ūdens spiediens, jābīdās karstā ūdens padeves poga, karstā pogai vajag pagriezties par 180°	· Pagriezt par 180° atšķirīgā virzienā
Nesniedz sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos	· Bojāta atspere	· Izņemt un remontēt, pēc nepieciešamības, nomainīt atsperi vai pogu
	· Poga ir aizbāžņojusies	
Caurules sildāja nesildās, darbojoties termostatam	· Filtrs netīrs	· Izņemt / nomainīt filtru
	· Pievārsts ir nespraids	· Nomainīt pievārstu
	· Rotas dušā nav elementārās vārsts	· Izņemt no rotas dušas vārstu
Pārslēdzējs grūti pārslēdzams	· Bojāts pārslēdzējs	· Nomainīt pārslēdzēju
Pārslēdzējs nav blīvs	· Netīrs vai nogulsnes uz blīvēm	· Notīrīt blīvējumu vai nomainīt pārslēdzēju

Montāža (skat. lpp. 64)

Sigurnosne napomene

⚠ Pribor na navoju se radi sprečavanja propuštanja i posebnog montažnog zaptivača

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za tuširanje, nikako u lične higijene

⚠ Deca, bolesna, nemoćna ili senzorno hendikepirana odrasla osoba ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe bi se pod tušem mogle onesvestiti ili drugo se može desiti

⚠ Velika razlika u pritisku između vrućeg i hladnog vodovoda mora biti izbalansirana

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Naknadno reklamacije se ne prihvataju nakon instalacije. Ne smeju se odbiti na površinama transportnog oštećenja
- Vodovodni armature moraju biti postavljene, ispitane i rashodovane prema važećim normama
- Treba se pridržavati propisa bitnih odredbi zemljama važe za instalacije

Tehnički podaci

Radni pritisak	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode	maks. 60°C
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je bez pritiska, prikladno za pitke vode!

Opis simbola

Nemački bezolovni mesing bez sadržaja olova (bezolovni)

Safety funkcija [vidi stranu 67]

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42°C

Podešavanje [vidi stranu 67]

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Potrebno je eventualno, obaviti korekciju

Održavanje [vidi stranu 70]

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim i regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje)
- Kako bi se izbjegla prekomjerna potrošnja vode najpre regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat za maksimalnu toplu i maksimalnu hladnu vodu

Mere [vidi stranu 73]

Dijagram protoka [vidi stranu 73]

slobodan protok

1 izlaz 1
2 izlaz 2

Rezervni delovi [vidi stranu 74]

XX = Ozrake boje
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Dezen Zlatna

Poseban pribor [vidi stranu 75]

Nije sadržano u isporuci:

- Produžetak 25 mm #13595000
- Produžetak 22 mm (kod nagnute dobre ugradnje) #13592000, 13597000, 15597000
- Set za evakuaciju 1" #95521000

Čišćenje [vidi stranu 72]

Rukovanje [vidi stranu 69]

Ispitni znak [vidi stranu 75]

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna voda	· Prenizak pritisak vode	· Ispitajte pritisak vodovoda
	· Očistite mrežicu za livanje pljuvaonice regulacionog jednika	· Očistite mrežicu za livanje pljuvaonice sprednjeg termostata i regulacionog jednika
	· Mrežasta zaptivka raska je prljava	· Očistite mrežaste zaptivke izmedu raska i cevovoda
	· filteran raska je prljav	· Očistite filteran izmedu raska i cevovoda
Ubrizgavanje vode, tada zatvaranje armature vrela voda ulazi u cevovod hladnom vodom i obrnuto	· Neprovratni ventil je prljav / neispravan	· Očistite ili, po potrebi, zamenite neprovratni ventil
Temperatura se slaže se se podešava s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesite termostat
	· Previsoka temperatura ruke vode	· Povećajte temperaturu vrele vode na 42-60 °C
Regulacija temperature nije moguće	· regulaciona jedinica je začepljena kamencem	· Zamenite regulacionu jedinicu
	· Pri povratku ručice ruke je pogrešno priključen / potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vrelu levo ili je zatvoren za 180 stepeni	· Usmerite ili otvorite za 180 stepeni
Dugme sigurnosnog prekidača je van funkcije	· Opruga je neispravna	· Očistite / podmažite oprugu, ili dugme, a ukoliko potrebe dugme možete zameniti novim
	· Dugme je začepljeno kamencem	
Perač-bojler se radi ali je termostat isključen	· Mrežice za livanje pljuvaonice su prljave	· Očistite / zamenite mrežice za livanje pljuvaonice
	· Neprovratni ventil se ne vraća u početni položaj	· Zamenite neprovratni ventil
	· Pregrejanica u ručici ruke nije odmrzavanja	· Odmrznite pregrejanica iz ručice ruke
Preusmerivač se ručka pomera	· Preusmerivač je neispravan	· Zamenite preusmerivač
Preusmerivač se zaptiva	· Pljuvaonica ili postolje kamencem su zaptivni sedalni	· Očistite zaptivna sedalni ili zamenite preusmerivač

Montaža (vidi stranu 64)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Brukt kjøkkenarmatur kan forårsake forbrenning- og forbrenningsskader

⚠ Produktet skal ikke brukes for bade-, hygiene- og dusjanlegg

⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Dusjsystemet er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke brukes dusjsystemet

⚠ Store nyttdifferanser mellom kaldt- og varmvannsnettet bør unngås skal unngås

Monteringshenvisninger

- For montasjen skal produktet settes for montasjeskader. Enhver montasjen eiger ansvaret for montasjeskader eller overflateskader
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og settes i drift de gyldige normer
- Gjeldende retningslinjer for utleggerarbeidet de enkelte land skal følges

Tekniske data

Driftsnytt	maks. 1 MPa
Anbefalt driftsnytt	0,1 - 0,5 MPa
Prøvenytt	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering	70°C / 4 min

- Egnet for normalbatteri
- Produktene erstatter de dusjene for det tidligere

Symbolbeskrivelse

Ikke brukt slik som vist holder eddik syre

Safety Function (se side 67)

Termostaten er utstyrt med "Safety Function" som forhindrer at det kommer varmt vann (over 42 °C)

Justering (se side 67)

Enkeltvis innstilling skal termostaten stilles på romtemperatur termometeret. Den er nedvendig med termostaten når

romtemperaturen når ved omstendigheter avviker fra romtemperaturen som er innstilt på romtermostaten

Vedlikehold (se side 70)

- Funksjonen til romtemperatursperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter settes regelmessig (minst en gang i året)
- For å holde den elektroniske overflaten bevegelig skal romtermostaten stilles fra kald til varm og tilbake igjen

Mål (se side 73)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 73)

for gjennomstrømning

1) Utgang 1
2) Utgang 2

Servicedeler (se side 74)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gull Optikk

Ekstratilbehør (se side 75)

ikke medfølger leveransen

- Forlengelse 25 mm # 13595000
- Forlengelse 22 mm (ved liten monteringsdybde) # 13593000, 13597000, 15597000
- Utløpsventil 1" # 95521000

Rengjøring (se side 72)

Betjening (se side 69)

Prøvemerke (se side 75)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lav vann	· For syn gangrytt er ikke tilstrekkelig	· Ledningsrytt sjekkes
	· Sil ssfangeren il regulerings enheten stenger	· Sil ssfangeren fjernes, rengjøres og på regulerings enheten rengjøres
	· Dusjens il pasning er stengt	· Silpat ning mellom dusj og slangen rengjøres
	· Dusjens filtrer ssats er stengt	
		· rengjøring filtrer ssats mellom dusj og slangen
Krysstrømning, varmt vann presses ved kaldtappe ng eller omvendt	· Rensle ppen stenger / defekt	· Rensle ppen rengjøres, byttes hvis nødvendig
Ulike temperatur sammenlignet med nominell temperatur	· Termostat ble ikke justert	· Termostat justeres
	· For lav varmtvannstemperatur	· Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	· regulerings enheten defekt	· regulerings enheten byttes
	· Ved synsrør installasjon: basiselementet feilaktig montert (pil mot kaldt vann, varmt vann til eller bygd inn 180° forvridd)	· Feil installasjon bygges inn 180° forvridd
Trykknapp lar seg ikke låse/sperre inn i fast stilling	· Fjær defekt	· Fjær i trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
	· Kalk på trykknapp	
Begrensningen av gjennomstrømningsvannmengden blir ikke nådd selv om maksimal dysestørrelse er montert	· Sil ssfangeren stenger	· Sil ssfangeren rengjøres / byttes
	· Rensle ppen stenger fast	· Rensle ppen byttes
	· Drosselen i hånddusjen er ikke fjernet	· Drosselen fjernes fra hånddusjen
Omstiller er ikke lett bevegelig	· Omstiller defekt	· Omstiller byttes
Omstiller er ru	· Sliti e eller avleiringer på ventilsete	· Tetning rengjøres eller omstiller byttes

Montasje (se side 64)

Указания за безопасност

⚠ При монтаж трябва да се вземат възможни, за да се избегнат наранявания поради притискане или нараняване

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, химична и цялостна почистваща затопля

⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/ или сетивни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата за продукта от лица, употребили алкохол или дрога

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се проверят за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят съответствие с изводите марки
- Трябва да бъдат спазвани изводите в съответните страни предписанията за инсталиране

Технически данни

Работно налягане	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода	макс. 60°C
Термична дезинфекция	70 °C / 4 мин.

- Самозащитен вратен обратен клапан
- Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силиконов, съдържащ ацетат силиконов!

Safety Function (вижте стр. 67)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително най-много на макс. 42 °C

Юстиране (вижте стр. 67)

След направен монтаж трябва да се провери температурата на нагряване на термостата. Ако измерената температура на мястото на използване се различава от настройката на термостата температура, е необходима корекция

Поддръжка (вижте стр. 70)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на присъединенията за предотвратяване на обратен поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (виж надзор поддръжка)
- За да се гарантира безопасността на регулираната зона, от време на време термостатът трябва да се настрои за максимална топла и за максимална студена

Размери (вижте стр. 73)

Диаграма на потока (вижте стр. 73)

свободен поток

1 Изход 1
2 Изход 2

Сервизни части (вижте стр. 74)

XX = Цветово кодиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Оптика На Злато

Специални принадлежности (вижте стр. 75)

не се съдържа в обема на доставка

- Удължител 25 мм # 13595000
- Удължител 22 мм (при монтаж на тънка дълбочина) # 13597000, 13597000, 15597000
- нарязваща система 1" #95521000

Почистване (вижте стр. 72)

Обслужване (вижте стр. 69)

Контролен знак (вижте стр. 75)

Неизправност	Причина	Помощ
Малка вода	· Захранващото налягане е е достатъчно	· Проверете налягането на тръбата вода
	· Седата за уплътняване на замръзването на регулиращия елемент е замърсена	· Почистете седите за уплътняване на замръзването преди термостата и на регулиращия елемент
	· Замърсена е уплътнението с седа на разпръсквателя	· Почистете уплътнението с седа между разпръсквателя и маркуча
	· Замърсена Филтъра мрежа на разпръсквателя	· Почистете Филтъра мрежа между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на водата, при затворена арматура топлата вода влиза в клапата на студената вода или обратно	· Замърсено / дефектно приспособлението за предотвратяване на обратния поток	· Почистете респ. смелете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	· Термостатът е е юстиран	· Юстиране на термостата
	· Твърде висока температура на водата	· Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	· Пострит е харанис регулиращ елемент	· Смяна на регулиращия елемент
	· При това инсталация основната тяло е свързано погрешно (Зад студена отдясно, топла отляво или монтирайте със завъртане от 180°	· Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180°
Ключета на предпазната блокировка не се функционира	· Дефектна пружина	· Почистете пружината респ. ключета и ги смажете леко, при необх. ги смелете
	· Ключета е покрито с харанис	
Пропускащ запорният вентил не се включва при работа на термостата	· Седите за уплътняване на замръзването са замръзнали	· Почистете / смелете седата за уплътняване на замръзването
	· Здраво стояща приспособлението за предотвратяване на обратния поток	· Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
	· Дроселът в ръчния разпръсквател е е демонтиран	· Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
Трудно задвижване превключвателя	· Дефектен превключвателя	· Смелете превключвателя
Не херметичен превключвателя	· Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност	· Почистете уплътняващата повърхност или смелете превключвателя

Монтаж (вижте стр. 64)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください 生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- 給水・湯の圧力差は0.1[MPa]以内としてください

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
給湯温度	最大 60°C
お湯による高温消毒	70°C / 4分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています [日本においては水道法に適合する飲料水]

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください

Safety Function[安全機能]
[次のページを参照 67]

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます

調整 [次のページを参照 67]

施工後に吐水温度を確認して下さい 吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です

メンテナンス [次のページを参照 70]

- 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的[少なくとも年に1回]に確認をしてください [日本においては関連法規に従ってください]
- サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください

寸法 [次のページを参照 73]

流量曲線図 [次のページを参照 73]
何も接続しない時の吐水
① 吐水用取出口 1
② 吐水用取出口 2

スペアパーツ [次のページを参照 74]
XX = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Gold Optic

スペシャルパーツ
[次のページを参照 75]
別手配部品
- 25 mm延長部材 #13595000
- 22 mm延長部材 [壁裏が浅い場合][#13593000, 13597000, 15597000]
- レベル調整部材セット1" #95521000

お手入れ方法 [次のページを参照 72]

使用方法 [次のページを参照 69]

認証について [次のページを参照 75]

症状	原因	対応策
流量が少ない	・水圧不足	・1次側の圧力を確認してください
	・フィルターにゴミの付着	・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	・シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	・シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
	・シャワーのフィルターが汚れている	・ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください
クロスコネクション、水栓が開時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	・逆流防止装置にゴミの付着/故障	・逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	・サーモスタットの温度調整をしていない	・サーモスタットの温度調節をしてください
	・吐水温度が低すぎる	・給湯温度を42°C～60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)
湯詰不良	・サーモカートリッジがカルキで汚れている	・サーモカートリッジを交換してください
	・本体の施工ミス 配管が正しく接続されていない(正しい設定 右が水、左が湯)	・180°回転して取り付けてください
Safety Stopボタンが機能しない	・スプリングの不良	・スプリングおよびボタンを清掃し、少しグリースを塗り、必要に応じて交換してください
	・ボタンにカルキが付着	
サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	・フィルターの詰まり	・フィルターを清掃/交換してください
	・逆流防止装置の動作不良	・逆流防止装置を交換してください
	・流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
セレクター動作が重い	・セレクターの故障	・セレクターを交換してください
セレクターから水が漏れる	・バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり	・止水面を清掃するかセレクターを交換してください

施工方法(次のページを参照 64)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та опікам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для сумішей холодної та гарячої води.

⚠ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.

⚠ Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та з'єднання повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води	макс. 60°C
Термічна дезінфекція	70°C / 4 хв.

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте сантехніку, що містить свинцю!

Safety Function (дивіться сторінку 67)

Задана максимальна температура, наприклад, макс. 42°C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 67)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 70)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 задля з'ясування їхньої роботоспроможності (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 73)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 73)

Мінімальний потік

1 Вихід 1
2 Вихід 2

Запчастини (дивіться сторінку 74)

XX = Колір
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Під золото

Спеціальні аксесуари (дивіться сторінку 75)

В комплект поставки не входить

- подовження 25 мм #13595000
- Набір подовження 22 мм (якщо стіна недостатньо глибока) # 13593000, 13597000, 15597000
- набір для вирівнювання 1° #95521000

Чищення (дивіться сторінку 72)

Експлуатація (дивіться сторінку 69)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 75)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня сильність води	· Тиск води занадто низький	· Перевірте тиск води (чи не встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	· Фільтр регулятора забруднений	· Очистити фільтр перед змішувачем та картридж MTC-thermo
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнення фільтра між душем і шлангом
	· Вставка душового фільтра брудна	· Очистіть вставний фільтр між душем і шлангом
Перехресний вплив, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, сантехнічні засоби закриті	· Забруднення зворотного клапану забруднений / несправний	· Очистіть забруднення зворотного клапану, при необхідності замініть
Температура змішаної води не відповідає встановленій температурі	· Термостат не налаштований	· Відрегулюйте термостат
	· Температура гарячої води занизька	· Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	· термокартридж має відповідний захисний ковпак	· Замініть термокартридж
	· Для вологостійкого основний корпус неправильно підключений (має бути холодний праворуч, гарячий ліворуч) або встановлений з поворотом на 180°	· Встановіть функціональний блок, повернувши його на 180°
Кнопка Safety stop не працює	· Пружина несправна	· Очистіть пружину та/або кнопку, за потреби замініть
	· Кнопка має відповідний захисний ковпак	
Пластичний картридж не працює з термостатом	· Фільтри забруднені	· Очистіть фільтр / замініть фільтр
	· зворотний клапан застряг	· Замініть зворотний клапан
	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зніміть обмежувач потоку
Дивертер жорсткий	· Перемикач несправний	· Замініть дивертер
Дивертер протікає	· Брудні або захисні відповідні на ущільнювачі клапана	· Почистіть ущільнювач клапана або замініть дивертер

Монтажний (дивіться сторінку 64)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
لصاة سزكاب	• صنصر لامت دلس كقة	• قحص صنصر لموسز
	• مزسح لاتسحدب لحص دلمنصم منسح	• نصب مزسحدب لاتسحدب لى لزموسدب و لمنصم
	• ست ذ مصدة لنس منسحة	• نصب ست ذ لمصدة س لدس و لحزصوم
	• ست ذ مصدة لنس منسحة	• نصب ست ذ لمصدة س لدس و لحزصوم
تدقق منسكس لمدة لصاة لسحن ينتفع في مسوزة لدزة و لسكس و لحلاص منلق	• صنصم منع لزجوع منسح / دلس	• قم بنتصب صنصم منع لزجوع و تسمزة بـ لزم لأمز
حزة لمدة لا تتوقف مع دزجة لحزة لمصنوعة	• لم يتم صنصب لزموسدب	• صنصب لزموسدب
	• دزجة حزة لصاة لسحن منخصصة للدية	• زفع حد لصاة لسحن لى "42 - "60 دزجة مئوية
تنصم لحزة سز ممكن	• منصم منزكم سلما لحمز	• قم بتسمز منصم
	• تم تزكسب لحزة لزئسي من لخلاص سكل جصي (ينبغي ل يكون لدزة يمنة و لسحن يسزا) و تم سكسا 180 دزجة	• قم تزكسب لكتلة دلسكس 180 دزجة
زز لصنصب لدص تشغل لأمن لا يعمل	• لس دلس	• قم بنتصب لس و زز لصنصب مع تسحميمهما سكل حصما، و قم بتسمزهما بـ لزم لأمز
	• خدان جز لى زز لصنصب	
لسحن لحوزي لا يعمل مع لزموسدب	• لخلنز منسح	• قم بنتصب / تسمز مزسح لاتسحدب
	• صنصم منع لزجوع دلس ولا يتحزن	• قم بتسمز صنصم منع لزجوع
	• محدد لتدفق سز مخلوع من لدس	• نزع محدد لتدفق من لدس
لمحول تشغل لحزكة	• لمحول دلس	• قم بتسمز لمحول
لمحول سز محكم	• تسحدب و تزسدب لى حزء لاحكم	• قم بنتصب لخلب و تسمز لمحول

التركيب (راجع صفحة 64)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب ربنده قدرات المد كده لتركيب لتجنب حدوث خصر إنحشار و لجروح

⚠ لا يجب استخدم لمنتج إلا في غرض لاستخدم و لأغرض لصحده و غرض تنضيف لجسم

⚠ لا يسمح لأي شخص و قرد بالغين يدنون من مدقت بنده و ذهنده و حسده و يدنون من جميع عنده إلا مدقت يستخدم لمنتج إلا تحت إشراف خرين كده لا يسمح لأي شخص تحت ذكر دنون لكحول و لمخدرت يستخدم نضم لمنتج

⚠ يجب ن يكون ندر لمده لسخن و لمده لبرد متدنلين في لضغط

تعليمات التركيب

- قبل لتدم بتعلية لتركيب، يجب فحص لمنتج للتأكد من خلوه من ية بلدت ذخرة من لتلف. بعد لتدم بتعلية لتركيبه لن يتم لاعتراف بوجود ية بلدت سصحده و بلدت ذخرة من تعلية لتلف.
- يجب تركيب و تمس و خبر لتوصلات وخلاصت لمده عبة المدير لسريه.
- يجب مرعة لتوند لخصة بالتركيب و تمس لسبكة وقت للوثوق لخصة بكن بلد.

المواصفات الفنية

ضغط لتشغيل	لحد لأقصى 1 ميجابسكل
ضغط لتشغيل لموصى به	0.5 - 0.1 ميجابسكل
ضغط لاختبر	1.6 ميجابسكل
	11 ميجابسكل = 10 بر = 145 PSI
درجة حرة لمده لسخن	لحد لأقصى 60°C
تخدم حروي	4 / 70°C لدقيقة

- خصة تمم لتدفق لتكسي
- لمنتج مخصص قتصد لمده لشربا

وصف الرمز

بدما لا تستخدم لسلكون لذي يحتوي على حمض!

وظيفة الأمان إرجع صفحة 67

يمكن جره ضبط مسبق للحد لأقصى لدرجة لحرة لمرتفعة على سبس لمثل بحد أقصى 42° بنض وضعية لأمن

الضبط إرجع صفحة 67

بعد لتركيب يجب فحص درجة حرة لترموستت يلزم جره تصحيح إ خلصت درجة لحرة لمتعمة عند موقع لتدس من درجة حرة لترموستت

الصيانة إرجع صفحة 70

- يجب فحص صمم تمم لرجوع بصفة منتظمة حسب لمو صفة S-EN 806 وذلك عبة للوثوق لوصفة و لإقلممة أمرة و حد سنويا على لأقل.
- لضمن لتشغيل لسلس لترموستت من لضروري تحويله من وقت إلى خر من قصى لسخونة إلى قصى لبرودة

أبعاد إرجع صفحة 73



رسم للصرف إرجع صفحة 73

لتدفق لحر

1: مخرج 1

2: مخرج 2

قطع الغيار إرجع صفحة 74



XX = لألون

00 = كروم

14 = Brushed Bronze

25 = Brushed Gold Optic

34 = Brushed Black Chrome

67 = Matt Black

70 = Matt White

80 = Stainless Steel Optic

95 = Brushed Brass

99 = لون ذهبي

ملحقات خاصة إرجع صفحة 75



غير مدرج مع لمحتويت لمسلمة

- وصلة صلة 25 مم 13595000 #
- عتم لملحقت 22 مم إعتدم لا يكون لجدر تمسك به يكني 13593000, 13597000 # 15597000
- عدة لتسوية 1" 95521000#

التنظيف إرجع صفحة 72

التشغيل إرجع صفحة 69

شهادة اختبار إرجع صفحة 75

Güvenlik uyarıları

⚠ Musluk esasında eczane ve besine gibi yaralanmaları önlemek için ek önlemler alınmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, tuvalet ve bedeni temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Bedensel, mental ve/veya sensörel engelli çocuklar ve yeterli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Aksi takdirde gözetim altında veya güvenlikleri için sorumlu bir kişi tarafından talimat verilmelidir.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarını dengelemek gerekir.

Montaj açıklamaları

- Musluk işletmeden önce tüm sıhhi tesisat yöntemleri temizlenmelidir. Musluk işletmeden sonra sıhhi tesisat veya yüzey kaplamaları için sonradan ilave işlemler yapılmamalıdır.
- Banyolara ve armatürlere musluk, yıkanma ve temizlik geçidi kurallarına göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kanunlara yönetmeliklere uyulmalıdır.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı	0,1 - 0,5 MPa
Test basıncı	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon	70°C / 4 dak

- Gen emme önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır.

Simge açıklaması

Ascent ısıtıcıyla birlikte kullanmayınız!

Safety Function (bakınız sayfa 67)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık örn. maks. 42°C'ye kadar ayarlanabilir.

Ayarlama (bakınız sayfa 67)

Musluk monte edildikten sonra, termostatlar için çıkış sıcaklığı test edilmelidir. Ana şalterde ölçülen sıcaklık termostata ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gerekebilir.

Bakım (bakınız sayfa 70)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak test edilmelidir (en az yılda bir kez).
- Ayar işaretine kalıcı karakter erozyonu sağlanmıştır, termostat belirli aralıklarla monte sıcak ve soğuk basınca gerekmektedir.

Ölçüler (bakınız sayfa 73)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 73)

serbest akış

1 Çıkış 1

2 Çıkış 2

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 74)

XX = Renkler

00 = Krom

14 = Brushed Bronze

25 = Brushed Gold Optic

34 = Brushed Black Chrome

67 = Mat Black

70 = Mat White

80 = Stainless Steel Optic

95 = Brushed Brass

99 = Mio Optic

Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 75)

Teslimat kapsamına dahil değildir

- Uzatma 25 mm # 13595000
- Uzatma 22 mm (musluk derinliği dişli tip) # 13592000, 13597000, 15597000
- rozet ayarı 1" # 95521000

Temizleme (bakınız sayfa 72)

Kullanım (bakınız sayfa 69)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 75)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı	Hasgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi	Maslak Mah. Yeltuvar Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu	(0-212) 273 07 30
Faks	(0-212) 273 07 40
web adresi	www.hasgrohe.com.tr

Malın

Markası	Hasgrohe
Cinsi	Sıhhi tesisat armatürü
Garanti Süresi	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	20 iş günü

Genel Müdür

Zorunlu Tarih	
Satıcı Firmanın	
Unvanı	
Adresi	
Telefonu	
Faks	
e-posta	
Fatura Tarih ve Sayısı	
Marka ve Modeli	
Teslim Tarih ve Yeri	
Yetkilinin İmzası	
Firmanın Kaşesi	

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	· Besleme basıncı yeterli değil	· Hat basıncını kontrol edin
	· Ayar emniyeti filtresi bloke olmuş	· Termostat üniteleri ve ayar emniyetleri filtrelerini temizleyin
	· Duşta süzgeç tıkanmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	· Duşta süzgeç tıkanmış olabilir	
		· Filtre adaptörü arasında duş ve hortumu temizletin
Çapraz akış, barajı tapalıyken sıcak su sağdan su soldan hortuma gönderiliyor ya da tam ters	· Çek valf bloke olmuş / arızalı	· Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkta değil	· Termostat ayarlanmadı	· Termostatı ayarlayın
	· Sıcak suyun derecesi çok düşük	· Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 60 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	· ayar emniyeti bloke olmuş	· ayar emniyetini değiştirin
	· Yeni montaj sırasında ara gövde yanlış bağlanmış (Olması gereken sağ: sağ sıra fotoğrafı, sıcak sol: sıra fotoğrafı) ya da 180° döndürülerek takılmış	· Fotoğraftaki bilgiye göre 180° döndürerek takın
Emniyet bloğunu düğmesi çalışmıyor	· Yay arızalı	· Yayı ya da düğmeyi temizleyin ve kılıfına göre sökün, gerekirse değiştirin
	· Düğme bloke olmuş	
Termostat modunda şoför devreye girmiyor	· Filtre tıkanmış olabilir	· Filtreyi temizleyin / değiştirin
	· Çek valf çalışmıyor olabilir	· Çek valfi değiştirin
	· El duşunun içindeki abant hareketsiz kalmış olabilir	· Abant hareketsiz ise el duşunda çıkarın
Diverter arızalı hareket ediyor	· Diverter arızalı	· Diverteri değiştirin
Diverter sızdırıyor	· Conta yuvasında kir ya da tortu	· Conta yuvasını temizleyin veya diverteri değiştirin

Montajı (bakınız sayfa 64)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zsírzásokat és vágási sérüléseket elterülése érdekében tegyen fel kesztyűt.
⚠ A rezgéstől csak fűnyíráshoz, rosszabbodáshoz és egészségügyi károsodásokhoz szabad használni.
⚠ Gyermekek, valamint rosszul, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek sem használhatják felügyelet nélkül a rezgéstől. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek sem használhatják a rezgéstől.
⚠ A hideg víz és a meleg víz csatlakozásait tűzön vagy nyomástűrőségre fel kell ellenőrizni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizze kell, hogy a rezgéstől nincsenek szállítási sérülések. Beépítés előtt a szállítási vagy felületi sérüléseket szintén ellenőrizni.
- A vezérlőtáblát és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, ábrákat és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes használási irányelveket be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés	70°C / 4 perc

- Visszafolyás gátlóval
- A rezgéstől tűzálló gázvízhez rendszerint

Szimbólumok leírása

Ne használja ecetsavmentes szilárd

Safety Function |lásd a oldalon 67|

A biztonsági funkciót használja a tűzvédelem hőmérséklet pl. 42 Celsius fokban maximálhatja.

Beállítás |lásd a oldalon 67|

A szerelés felszerelést követően ellenőrizni kell a rezgéstől hőmérséklet. Helyesbítés szükséges, ha a víztűrési helyén nem hőmérséklet elérő a rezgéstől hőmérséklet.

Karbantartás |lásd a oldalon 70|

- A visszafolyásgátlót minden a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a szennyeződés vagy rozsdásodás esetén szükség szerint, évente egyszer ellenőrizni.
- Ahhoz, hogy a szabályozóegységet minden, a rezgéstől hőmérséklet helyesen melegre és helyesen hidegre kell állítani.

Méretek |lásd a oldalon 73|

Átfolyási diagramm |lásd a oldalon 73|

szabad átfolyás

1. Átfolyó 1
2. Átfolyó 2

Tartozékok |lásd a oldalon 74|

XX = Szabadalom
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = Arany-Hatású

Egyéb tartozékok |lásd a oldalon 75|

a szállítási egység szerkezetét tartalmazza

- Hosszabbító 25 mm #13593000
- Hosszabbító készlet 22 mm (a beépítési mélység esetén) #13593000, 13597000, 15597000
- szerelési készlet 1" #95521000

Tisztítás |lásd a oldalon 72|

Használat |lásd a oldalon 69|

- A rezgéstől érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérsékletre használatos, így szennyeződés a 65°C-ot sem haladhatja meg.
- A használat során növényvédő, használaton kívüli vízkőoldás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyásra előtt minden esetben javasolt a rezgéstől átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 percig hideg, illetve meleg víz átfolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangás távozása legalább 2 perces átfolyása szükséges. Az átöblítés során nyomó vízkövesítő, illetve érzékenység céljából felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az ivásához hideg vízet használni, és azt felmelegíteni fagyasztani.

- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövet kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepet periodikusan javasolt karbantartani vízkőteleníteni. A csaptelepet tisztítása fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X. 25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII. 7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletekben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szakaszaiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella csíraszáma eléri a 49/2005. (X.10.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 75)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő	- a vezetéket nyomását ellenőrizni kell
	- a szabályozóegység szennyeződött felfogó szűrője koszos	- A termosztát előtt és a szabályozó egységben levő szennyfogó szűrőt megtisztítása
	- A zuhany szűrőtömítése koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
	- A zuhany szűrőbetét koszos	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett beszabályozva	- a termosztátot be kell szabályozni
	- túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérsékletszabályozás	- szabályozó egység elvízkövesedett	- szabályozó egység kicserélése
	- Új rászerelésnél az alaprész vissza csatlakozott (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)	- A felsőrészt 180 fokkal való elforgatás után beszerelni
A biztonsági zár nyomógombja nem működik	- a rugó hibás	- a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
	- a nyomógomb vízköves	
Az átfolyás melegvíz nem kapcsol be a termosztát üzemmódban	- A szennyfogó szűrő koszos	- Szennyfogó szűrő tisztítása / cseréje
	- A visszafolyásgátló beragadt	- A visszafolyásgátló kicserélése javasolt
	- Nincs kiszerelve a zuhanyrózsából a vízmennyiség szabályozó	- Ki kell távolítani a vízmennyiség szabályozót
Átváltószelep nehezen mozog	- A kádváltó szelep hibás	- Az átváltó cseréje
Az átváltószelep nem szigetel	- Szennyeződéseket vagy lerakódásokat a tömítésnél	- Tisztítás vagy az átváltószelep cseréje szükséges

Szerelés (lásd a oldalon 64)

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספק מים	· לחץ האספקה לא תקין	· בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	· מסנן הוסת מלוכלך	· נקה את המסנן לפני מנגנון ערכוב המים ובמנגנון ערכוב MTCHermo
	· אטם מסנן המקלחת מלוכלך	· נקה את אטם המסנן פן המקלחת והציטר
	· אנטרט מסנן המקלחת מלוכלך	· נקה את אנטרט המסנן פן המקלחת והציטר
ורימה שלכת, מים חמים מוזרמים לציטר המים הקרים או להפך, כשסדר הערכוב סגור	· המוחים מלוכלכים או חלפים	· נקה את המוחים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	· התרמוסטט לא סונן	· התאם את התרמוסטט
	· טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	· הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לא ניתן לוסת את הטמפרטורה	· יש אבנית במנגנון ערכוב התרמית	· החלף את מנגנון ערכוב התרמי
	· במתקנים חדשים הגוף הבסיסי חובר באופן לקוי (צריך להיות קרים מימין, חמים משמאל) או שהוא הותקן בסיבוב של 180 מעלות	· התקן מלוך פנקציה מסובב ב180 מעלות
לחצן עצירת הכוחות לא פועל	· קפיץ לא תקין	· נקה את הקפיץ ו/או הלחצן, והחלף אם צריך
	· יש אבנית בלחצן	
המוחים המהיר לא שכר עם התרמוסטט	· המסננים מלוכלכים	· נקה את המסנן/החלף מסנן
	· שסתום האלחזר לאוו בחורה	· החלף את שסתומי האלחזר
	· מסבל הורימה לא הורחק מהמלף הירני	· הסר את מסבל הורימה
המסיט נוקשה	· מסיט לא תקין	· החלף את המסיט
המסיט חלף	· יש לכלוך או משקעים בתושבת השסתום	· נקה את תושבת השסתום או החלף מסיט

הרכבה (ראה עמוד 64)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בספסת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה. היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- אסור לילדים ומסגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, סרוק אם נגרמו למוצר נזקים כלשהם אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו כתוצאה מ פגמים במשטחים
- חובה להתקין את הציפוי האבזרים, לשטוף אותם ולסרוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

נתונים טכניים

לחץ הפעלה	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ	0,5 - 0,1 MPa
לחץ בדיקה	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיבורי תרמי	3/4" / 19 חוטים

- בטיחות מפני ורימה חוזרת
- המוצר מיועד לשימוש ביתי בלבד

תיאור הסמל

אסור להשתמש במפתח מכל סוג שהוא

פונקציית בטיחות |ראה עמוד 67|

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית בהתזה. לחיצה 42 מעלות, באמצעות פונקציית הבטיחות

כוונון |ראה עמוד 67|

אחרי ההתקנה, צריך לסרוק את הטמפרטורת היציאה של התרמוסטט. דרושה תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביציאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה |ראה עמוד 70|

- יש לבחון את שסתום האל חזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות |לפחות אחת לשנה|
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט ממצבו חם עד הסוף למצב קר עד הסוף

מידות |ראה עמוד 73|

דיאגרמת זרימה |ראה עמוד 73|

ורימה חופשית

יציאה 1
יציאה 2

חלקי חילוף |ראה עמוד 74|

XX = צבעים
00 = מצופה כרום
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
80 = Stainless Steel Optic
95 = Brushed Brass
99 = צבעי והכ

אביזרים מיוחדים |ראה עמוד 75|

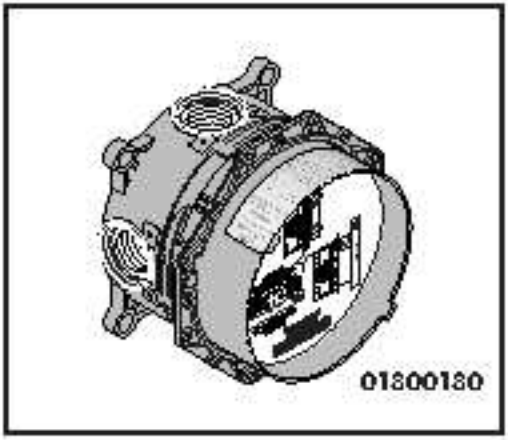
הומנה של פרט אקסטרה

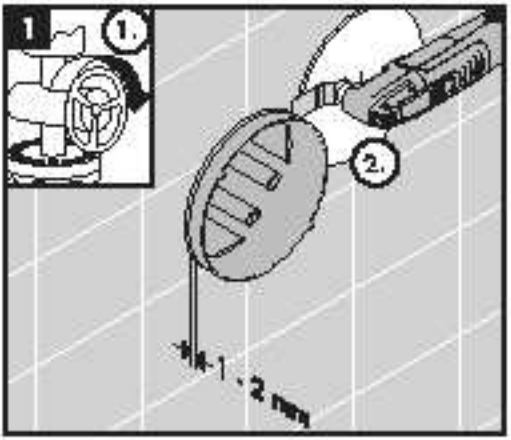
- הארכה 25 מ"מ 13595000 #
- סט האדסה 22 מ"מ |פשהקיר עמק מספיק| 13597000, 13597300, 13597300 #
- סט פילום "1 95521000 #

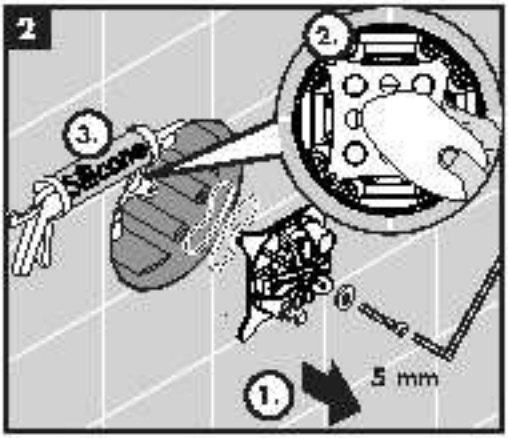
ניקוי |ראה עמוד 72|

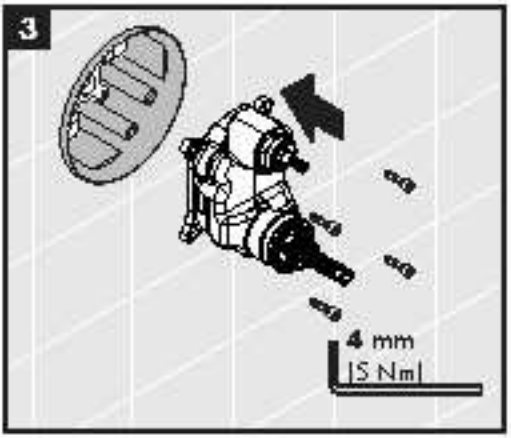
הפעלה |ראה עמוד 69|

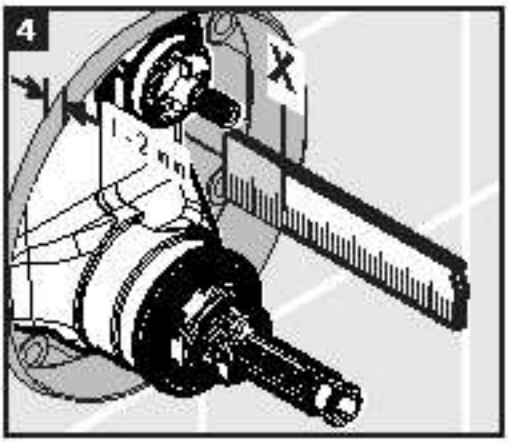
תעודת בדיקה |ראה עמוד 75|

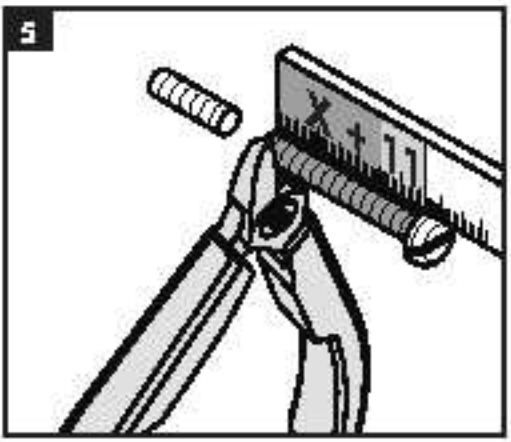

01800180

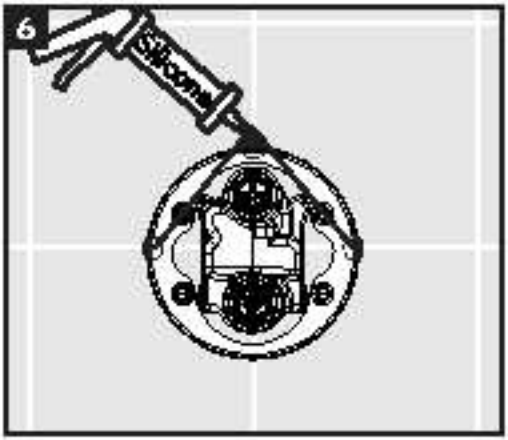

1
1.
2.
1 - 2 mm

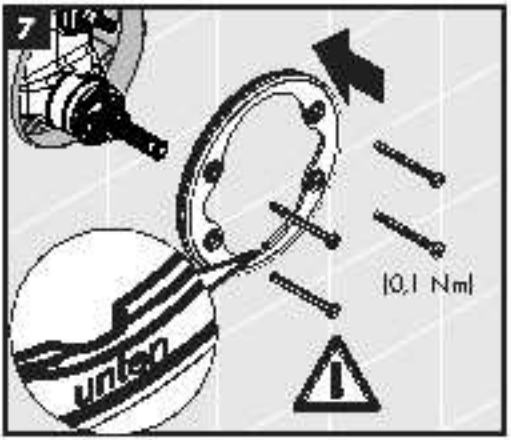

2
2.
3.
Silicone
1.
5 mm

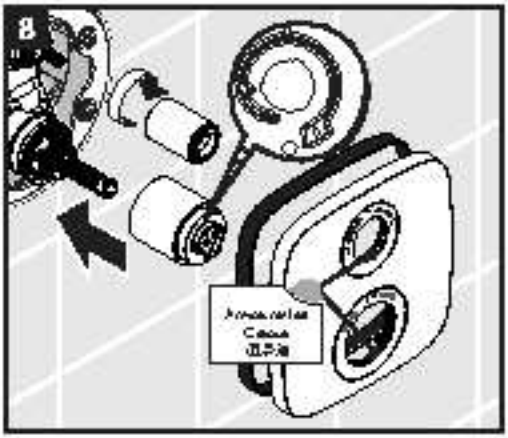

3
4 mm
[5 Nm]

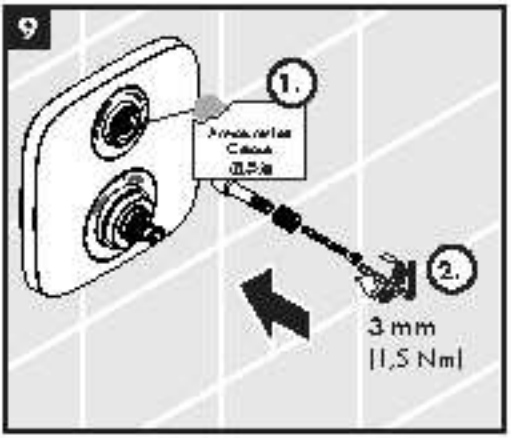

4
X
1 - 2 mm

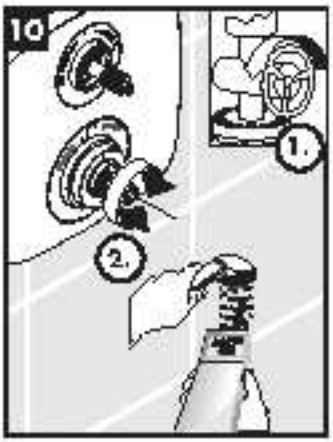

5
X + 11

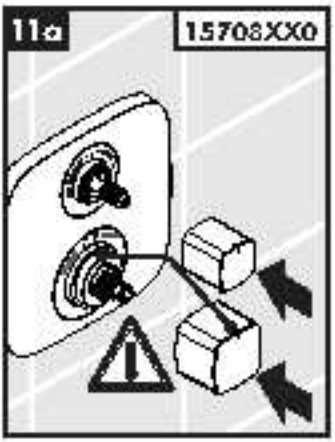

6
Silicone

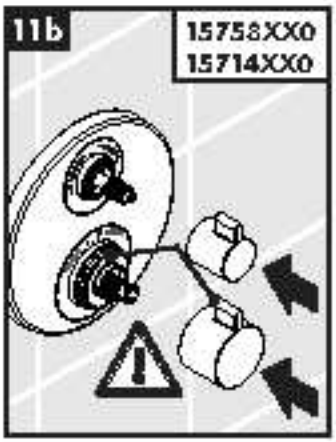

7
10,1 Nm

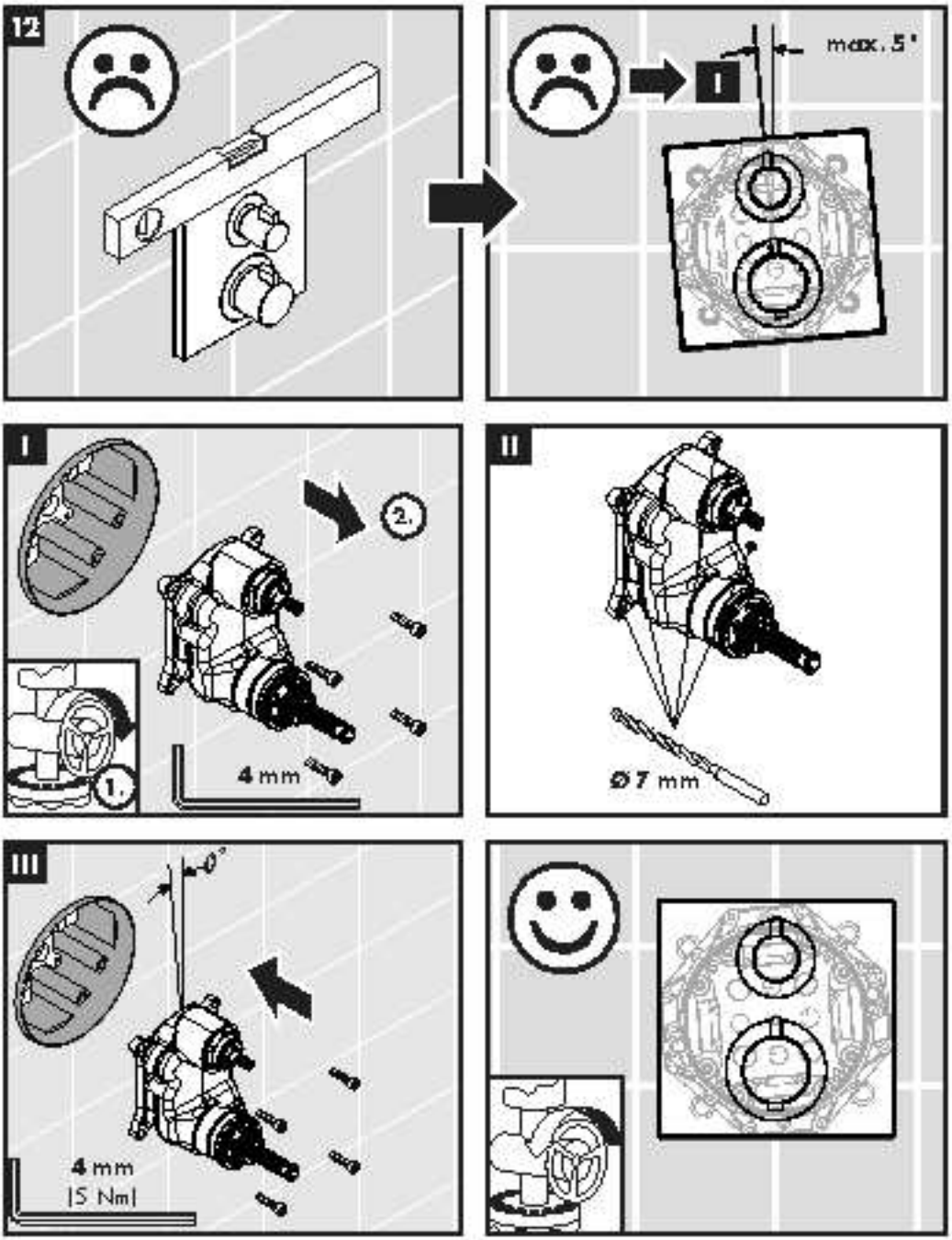

8

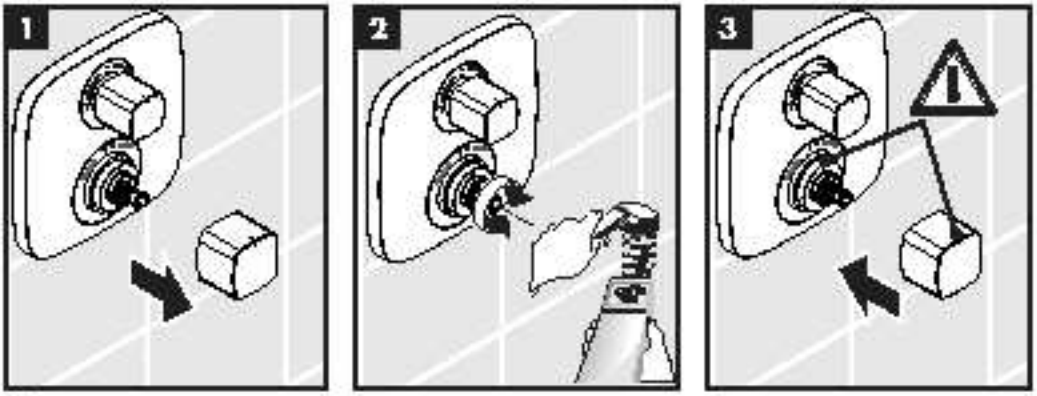

9
1.
2.
3 mm
11,5 Nm


10
1.
2.

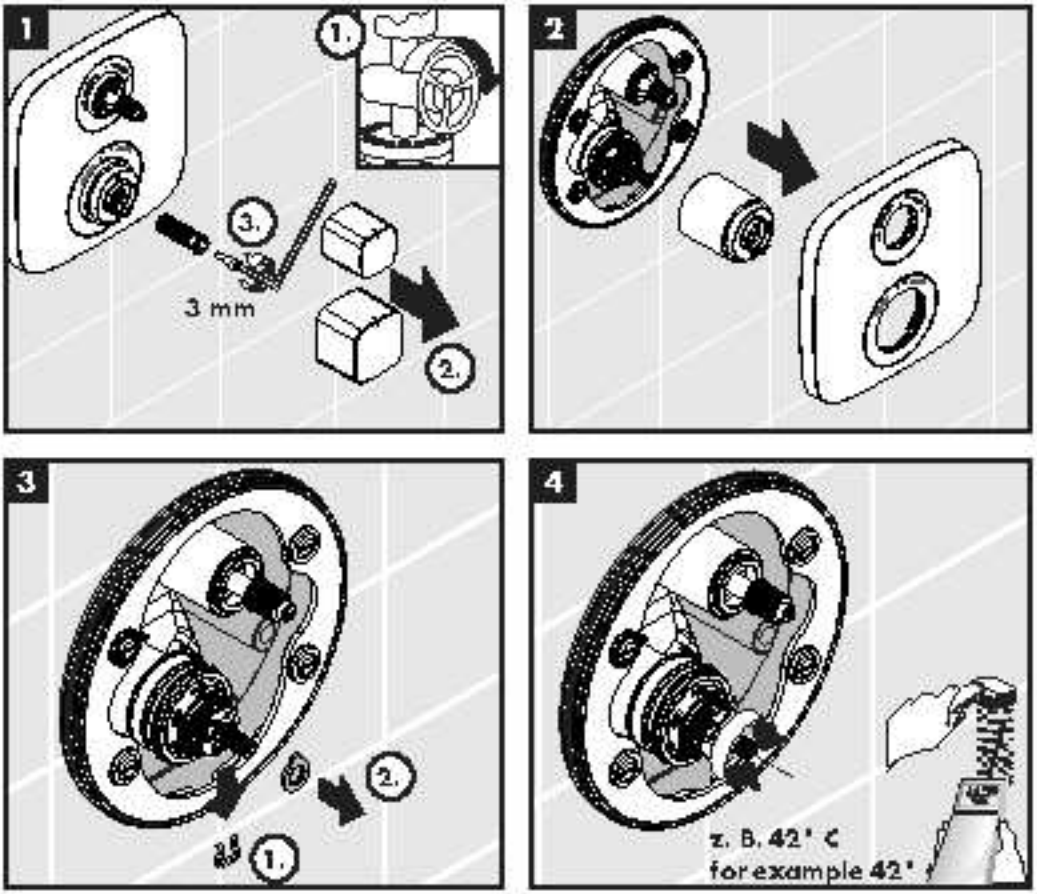

11a
15708XX0

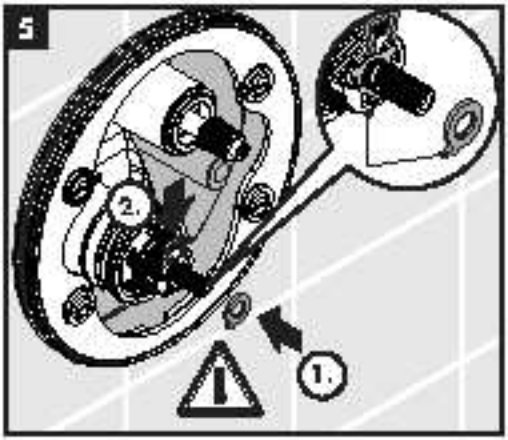

11b
15758XX0
15714XX0

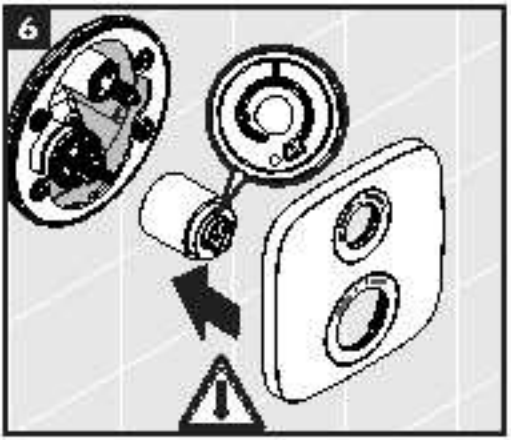

12.
max. 5°
I
2.
1.
4 mm
II
Ø 7 mm
III
0°
4 mm
15 Nm

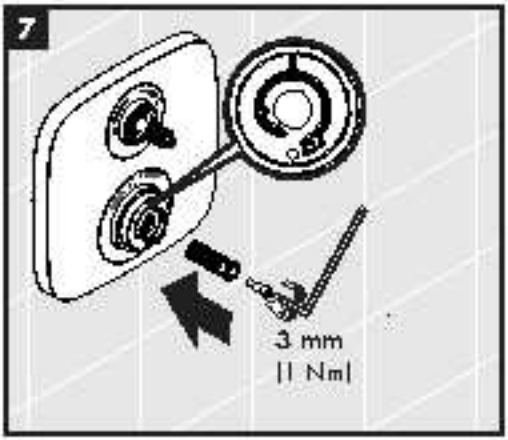


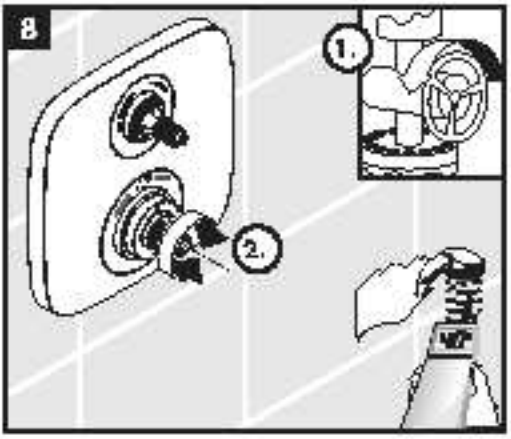
max. 42°C

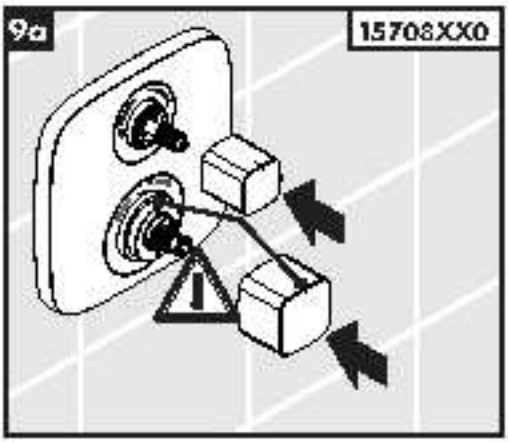


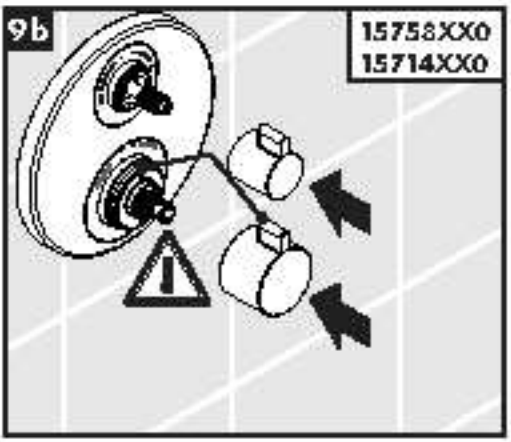

5
2.
1.

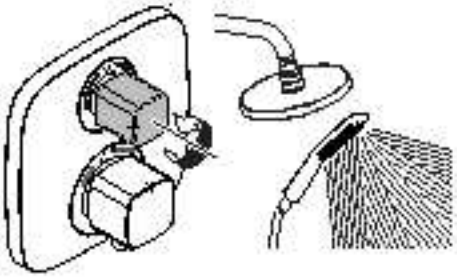

6

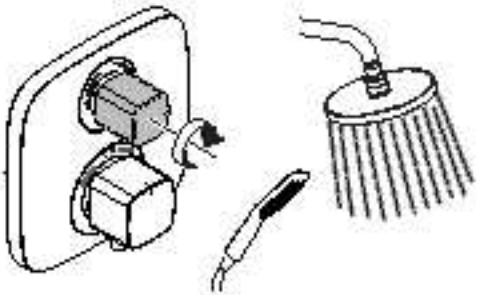

7
3 mm
11 Nm

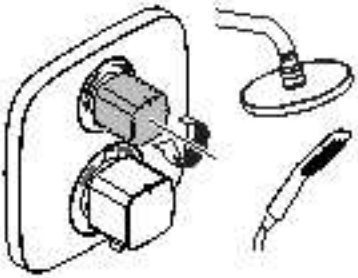

8
1.
2.

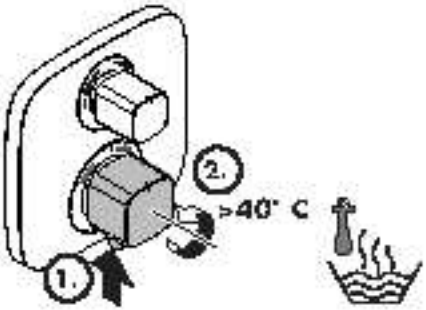

9a
15708XX0

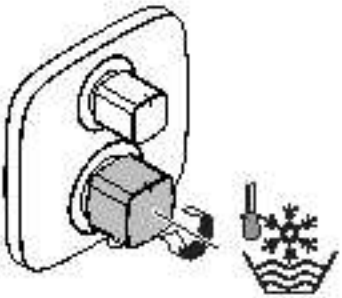

9b
15758XX0
15714XX0

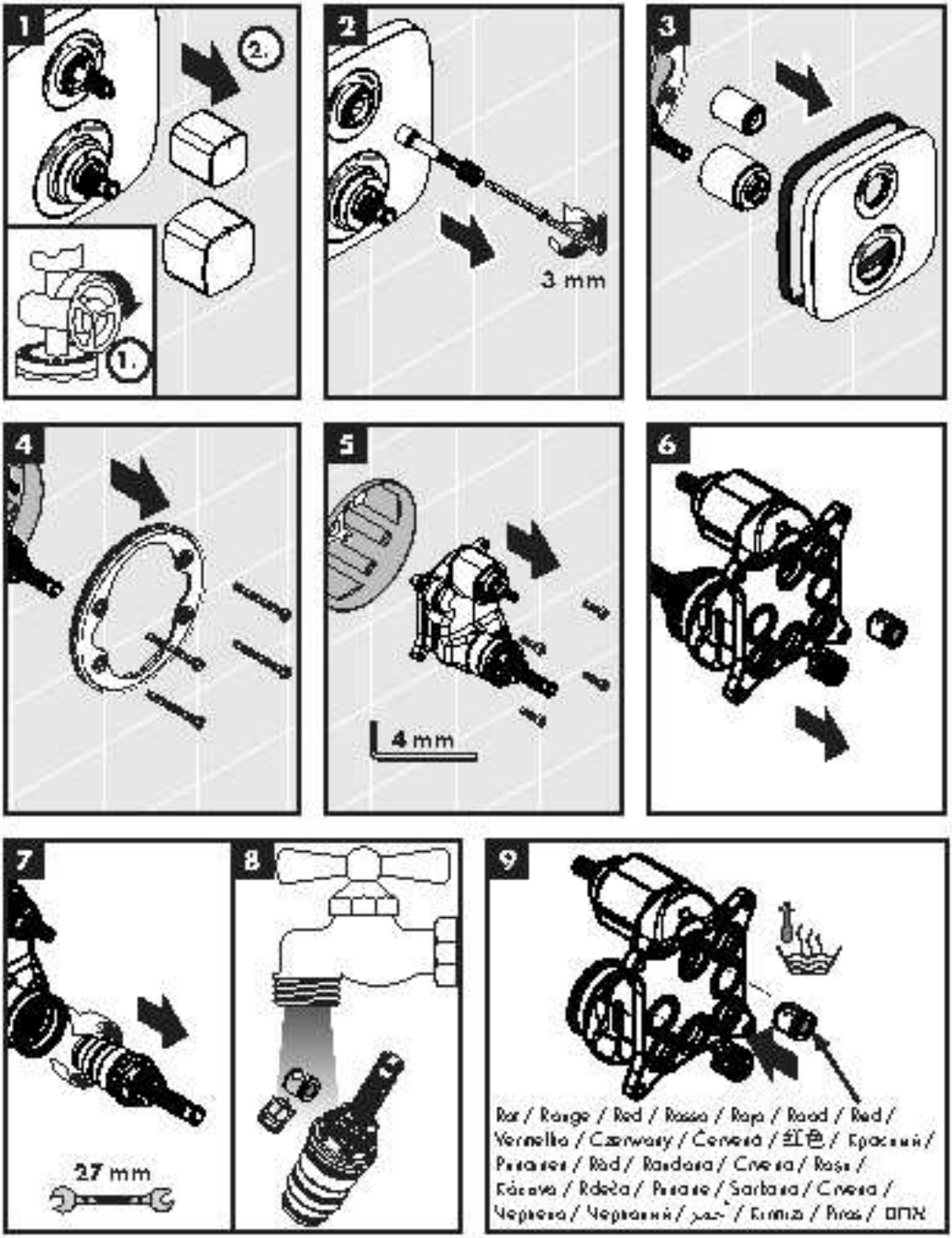


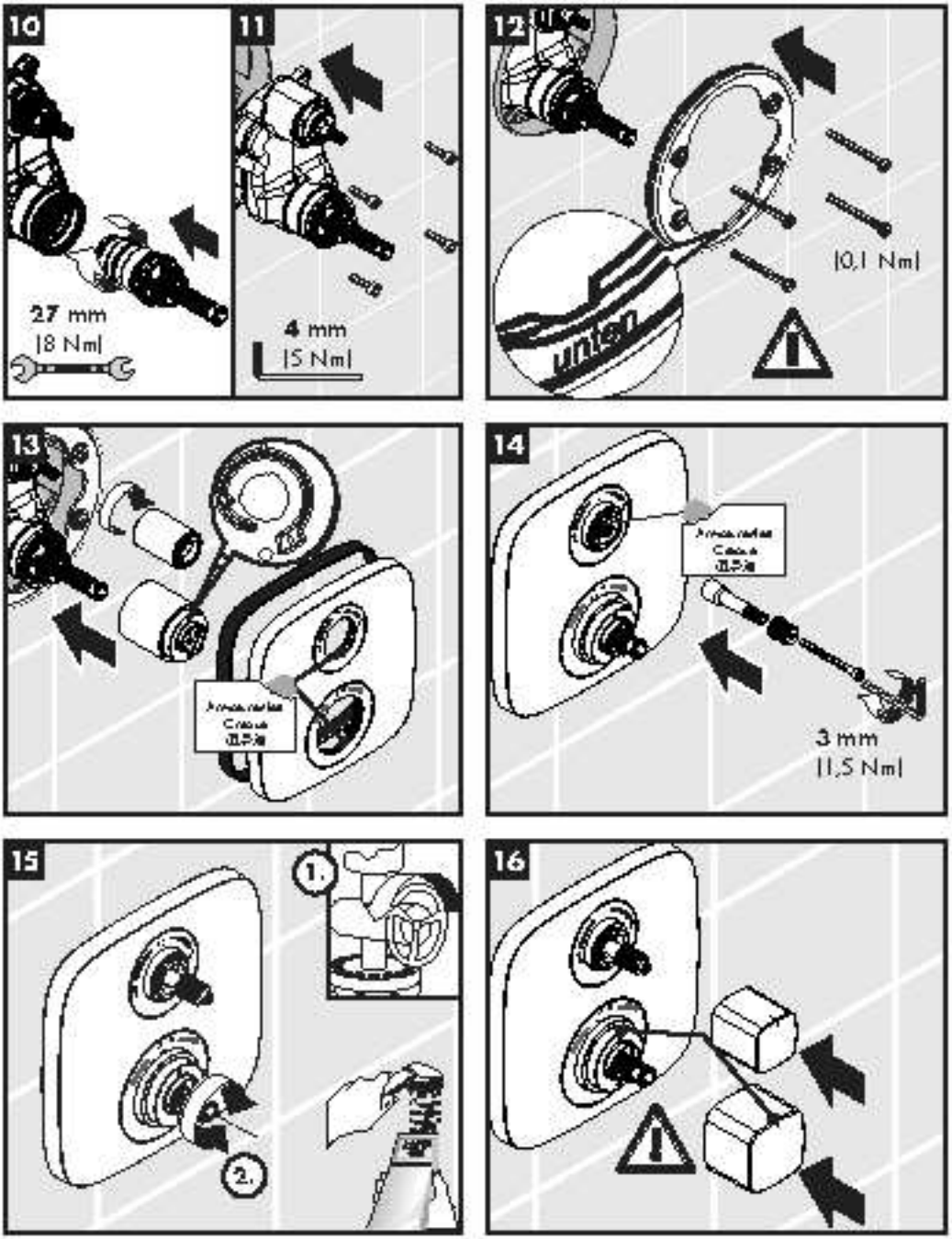





2.
>40° C
1.




1
2.
1.
2
3 mm
3
4
5
4 mm
6
7
27 mm
8
9
Rot / Rouge / Red / Rosso / Rapa / Raad / Red /
Vermelho / Czerwony / Červená / 红色 / Красный /
Piros / Rød / Raudona / Crvena / Roșu /
Červená / Rdeča / Punane / Sarkana / Crvena /
Червена / Червений / أحمر / Kırmızı / Κόκκινο / אדום


10
27 mm
18 Nm
11
4 mm
15 Nm
12
10,1 Nm
13
14
3 mm
11,5 Nm
15
1.
2.
16

www.hansgrohe.com/cleaningrecommendation





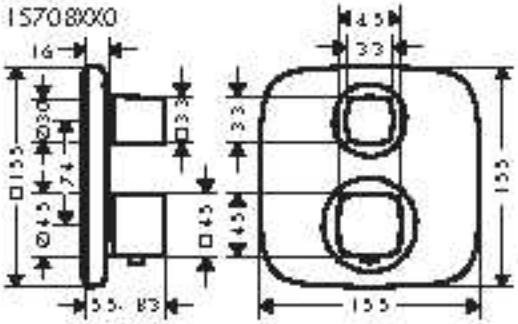
*www.hansgrohe.com/warranty



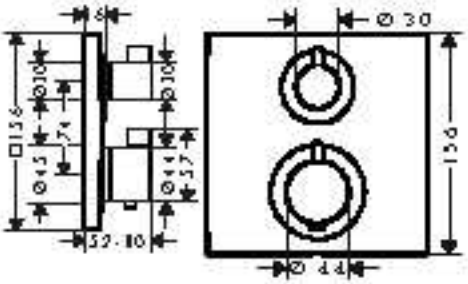
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandations pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen reinigen / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kontakti

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръки за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات لتنظيف / ضمان / تتصل
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / אשר קשר

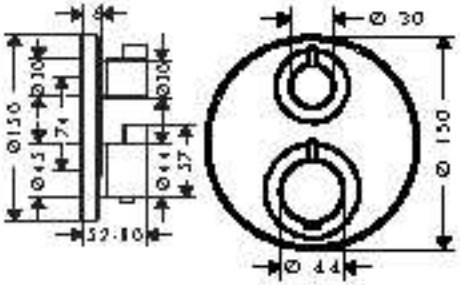
Ecostat E
15708XX0

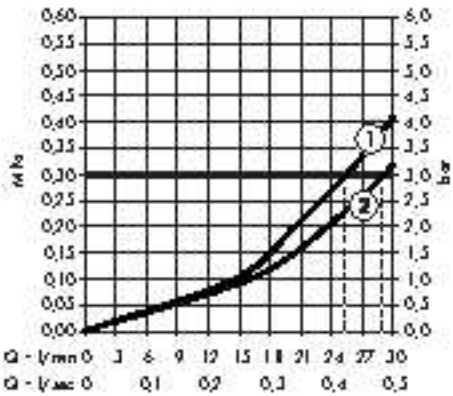


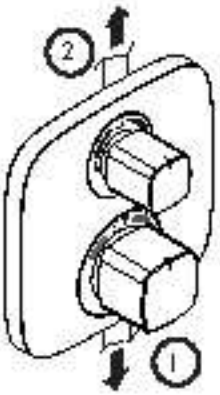
Ecostat square
15714XX0



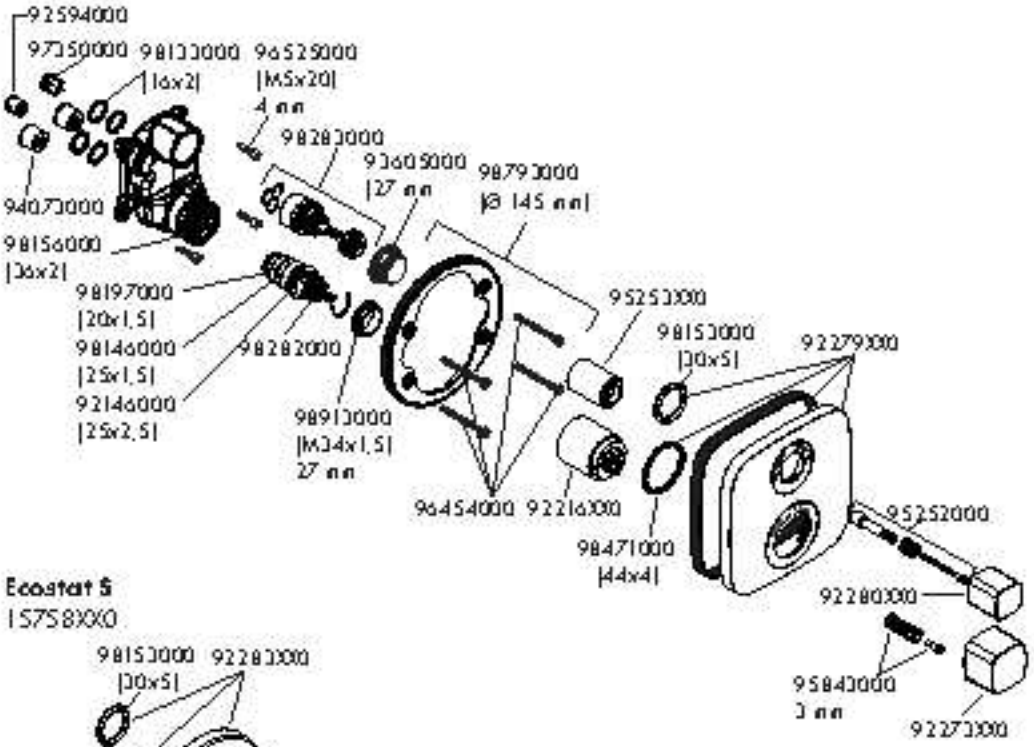
Ecostat S
15758XX0



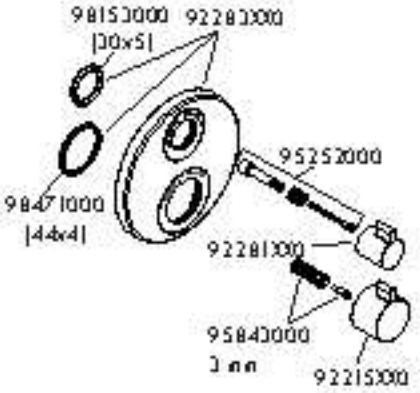




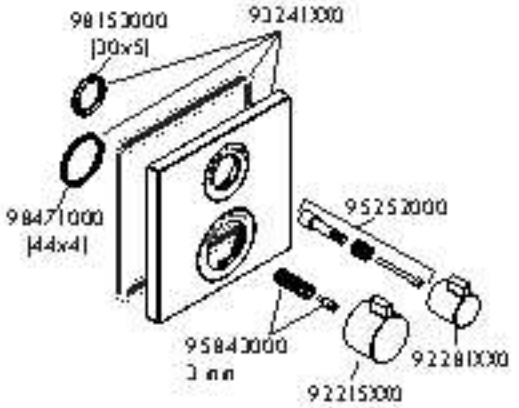
Ecostat E
1570800

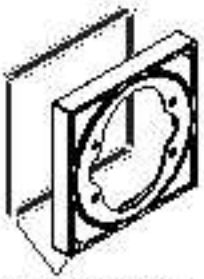


Ecostat S
1575800

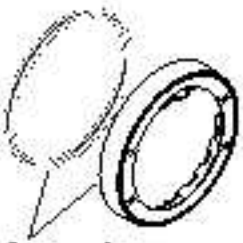


Ecostat square
1571400

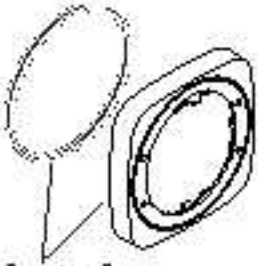




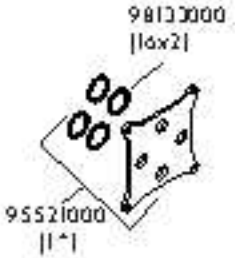
Ecostart square
13593000 (22 mm)

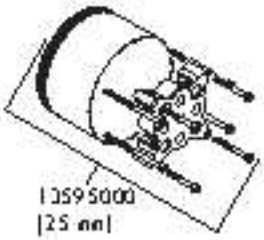


Ecostart S
13597000 (22 mm)



Ecostart E
15597000 (22 mm)





	P-IX	DVGW	STEYR	ETA
15708XX0	PA-IX 28/38S/1BB	CS0574		1400
15714XX0	PA-IX 28/38S/1BB	CS0574		1400
15758XX0	PA-IX 28/38S/1BB	CS0574		1400